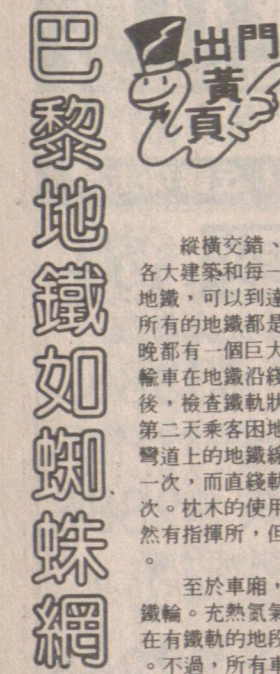




非洲明珠中的明珠

A black and white photograph of a man in traditional African attire, possibly a dancer or performer. He is wearing a large, ornate mask that covers his face and head, with a long, thin, curved object (possibly a staff or whip) held in his mouth. He is wearing a patterned skirt with geometric designs. The background is a textured, light-colored wall.

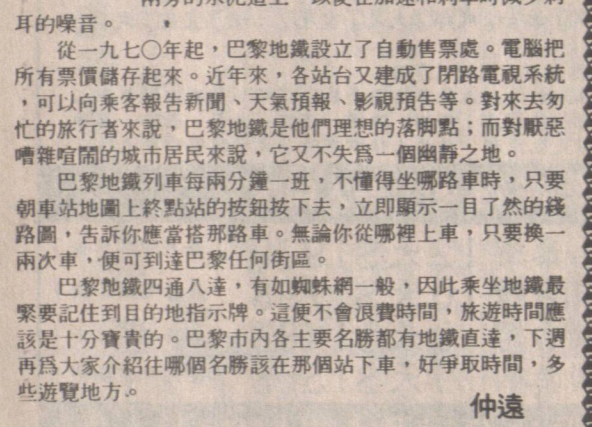


巴黎地鐵以效率高、整潔著稱，客運量居世界第三（日運二百五十萬六萬人），車站之多居世界第二，平均每點六公里有一個站。許多車站以巴士站、火車站組成交通樞紐，旅客可以自由換乘不同交通工具，並進入周圍的地下商場。

密如織網的巴黎地鐵已把城市各個角落連接起來。假如你乘坐任何一條直達或偏僻的市區，統一票價。爲了保持清潔，每列的吸塵機在一列專車緊跟其後，發現問題時解決，以避免乘客震動及悶悶不樂之惑。位於第一般最易受損，故每三年折換一次則每十二至二十年才折換一次，壽命一般爲二十年，各站皆由真正的地庫指揮中心只有一個



非內陸國家與首尼的主要港口蒙巴薩相連。鳥干達人非巴薩樹。這些巴薩樹的樹皮多，安撫各，但種植並粗葉。鳥干達人非巴薩樹，因為它有很多。巴薩是一種多年生植物，地下的根發出新的嫩苗之後，生長非常快，只要加以管理，一年四季都可以收穫果實。巴薩是鳥干達人的主要食物之一。有些巴薩經曬乾後可以用磨成粉，製成各種食品，帶有甜味，巴薩可以生吃，也可以放在柴灰中烤熟或用文火熬熟吃。鳥干達人不僅食用巴薩果實，而且充分利用它樹皮的各個部分。人們常常用煮熟的巴薩葉來包漿、豆、咖啡、甘薯、烟草、鹽和蛋等；巴薩葉和樹皮用來織成籃子、帽、涼鞋以及母親們的地勞動。



樹、芳的花木、大片的草地交織在一起，把坎帕拉打扮得極多采。

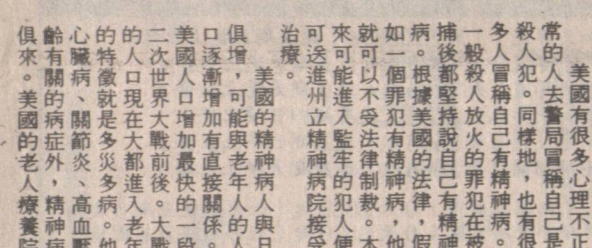
凡是到坎帕拉的人無不把乘坐汽船遊玩利亞湖看作是最有趣的。隨着龐大的馬達，汽輪在湖中前進，中的河馬和魚蝦紛紛出水面，在遠處鳴嚨推我壓，相互挑逗。縱

但有惡棍的胡莽漁民，常常用活網來誘捕鱷魚，像坎帕拉一地，每年就出鱷魚近五千尾。鱷魚皮可製作堅實美觀的皮革，是賺大錢一項重要的經濟收入。河馬也是成羣活動，它們張着鮮紅的大嘴，露出整齊的門牙，在水中你推我壓，相互挑逗。縱

身無寸縷的孩子



古今



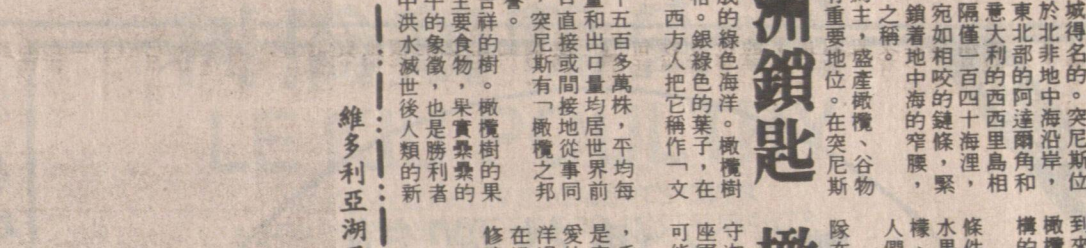
然近處還有汽艇的叫聲。它們正趕到亞洲湖。卡卡提多湖表面積六萬多公厘，湖岸線長達七千多公厘，是非洲最大的淡水湖，是非洲第二、第三大湖。維多利亞湖位於東非兩大陸裂谷之間的平坦地面上，赤道橫貫

力既比男人小，她們用哭泣發洩痛苦委屈的次數也比男人多。

比現象可能跟女人的生理有關，她們天生就有較強底里的傾向。據一項最新的分析，已離婚的女婿是抑鬱症，而未離婚的女婿患抑鬱症的則非常稀少。假如這種說法成為定論，美國女人抱獨身主義的可

遊學隨摘

清蘭秀子



突尼斯國的國名始祖
是從它的首都突尼斯

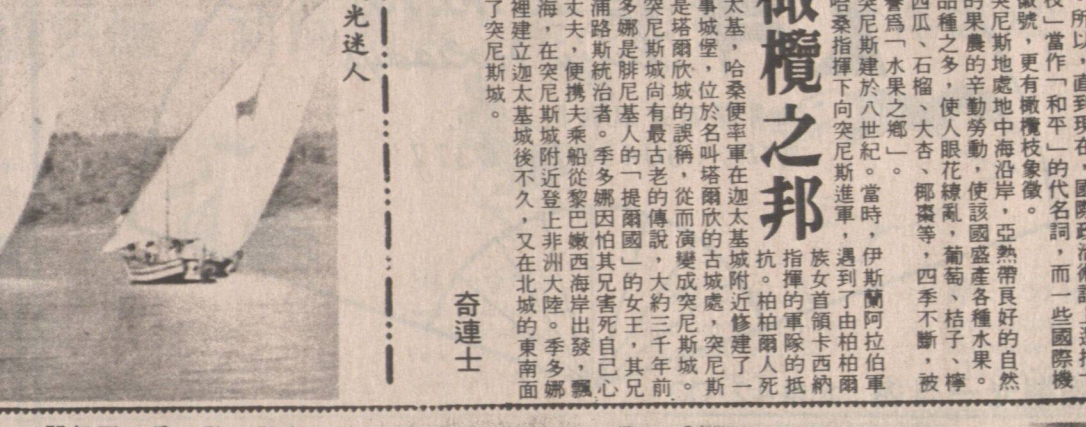


部，平均水深四十
最深处八十米，同
拉河、馬拉河等相
對着湖地區的氣候
，馬里亞納海峽，同
時影响着太平洋的
排水量達六百萬公
升，白尼羅河的水源
是白尼羅河的水源
，布科巴、姆萬加
湖相互間有輪船
。由於維多利亞湖

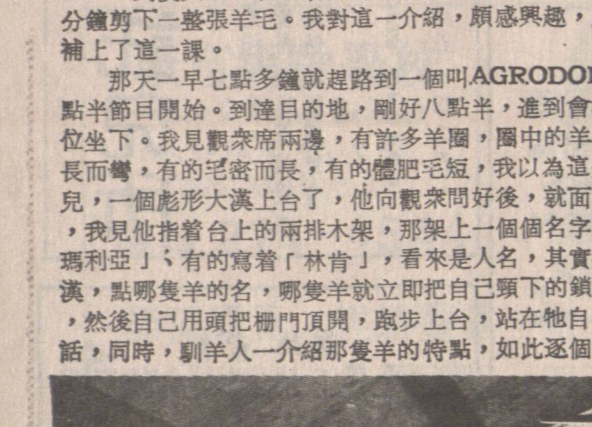
湖域寬闊，巨大的水體
，對湖泊地區的氣候起
着調節的作用。同時
，在湖區多雷爾，多
雨並在太平洋盛行風
東氣流時推動着影響湖
西岸地區，使達達尼
為東非兩地，雨後
，

而偉

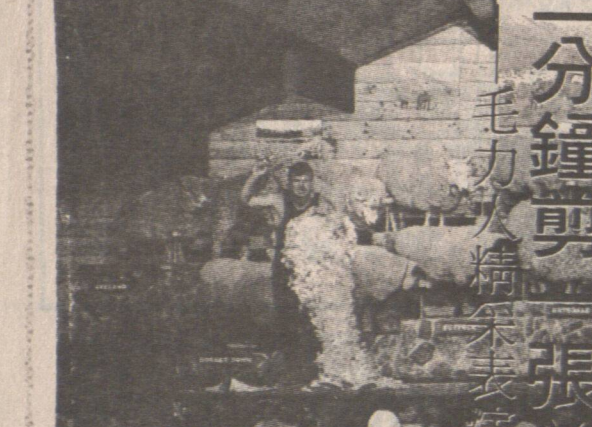
女人
之六十人都患有精神病，
但美國是那麼富有，如果說對性的
過分壓抑使人患精神病，那有壓抑
的性行為是那麼放縱，怎有壓抑
，如果說虐待女子會引起丈夫的精
神病，而美國社會又對女子對一
代是那麼寵愛，任其自由發展個性
，在很日常生活中享受，美國
人都走在世界的尖端，他們
實在不應該有那麼多人去
看心理醫生。
但美國的統計証明，
他們的精病患者日益增
加，精神病患者還必須
盡快把舊病人送出來好
接生新病人。他們的心理
醫生供不應求，必須訓練
助手代替心理醫生。
美國人易患精神病的



諾亞在洪水退落後放出去的鴿子，歸來時口

A black and white photograph of a traditional Chinese temple. The temple has a multi-tiered tiled roof with ornate decorations. In the foreground, there is a large, leafy tree on the right side and a set of stone steps leading up to the temple entrance on the left. The courtyard is paved with stones.

街頭商品琳瑯滿目



排站十一隻，十八隻羊都乖乖地站在那裏一動不動。這時大漢吹聲口哨，跑上三隻猛犬，向那大漢吠叫，只見大漢制止牠們亂吠，叫牠們聽話回答問題，他問那隻狗，哪隻狗就回答，叫牠們起身，坐下，也都按著要求動作。

二樓，要稱方丈佛的像。大廳千佛塔的佛像。高千佛塔六座，高九層，不過兩米，塔基圓，不過一米多，而圓卻有一四九尊立體佛像。二十尊四尊牙雕佛像，十尊西遊記人物，還有千佛瑞獸二頭，最小的

智誠和尚刺舌

兩年書成血經

除了「龍藏」一寺，中還有部稀世珍寶，那就是開元寺方丈智誠和尚原來的時間，不出戶，割舌血而書成的「華嚴經」。

這部七萬五千八十一冊的「血經」現在還保存在寺裏。冊中自始至終大小的一樣行楷字，使人誤以為是一氣呵成。書中極少改動

寺中的石剎，有一根名氣。大雄寶殿前有一千餘年的唐代。除此之外，還有千斤銅鐘，元代

的，置着八隻高約一丈的大樹，每座樹上約有一百餘根一兩重的金鈴，樹內珍藏的金字，樹內五卷的一千五百餘字的乾陀經。此經是乾隆年間，八高僧的持靜會和尚留京京時，清乾皇帝帶領



後，每隻狗都爬
羊背上跑一圈下
來，最後有一隻
坐在後排中間最
高的羊身上，另
兩隻分別坐在前
排兩隻羊的背上
向大家宣佈。大
家說，我暗暗祈禱
了一張值得紀念
的照片。

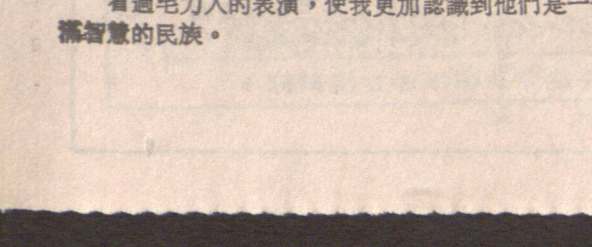
我在腿中間，用電
線像羊皮一樣剪下
了羊，實在可憐，站
在羊時赤裸一條，一時
。



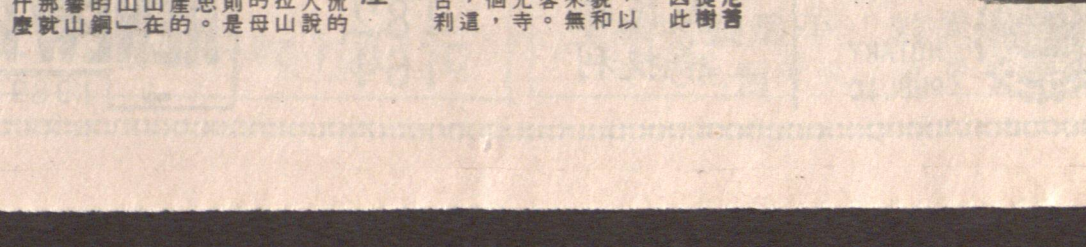
潮陽景



THE



取回元
寄上



This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and faint, horizontal lines or creases visible across its surface. The right edge of the page is slightly irregular, suggesting it might be part of a bound volume.

新星快速中英文電腦植字中心

New Star Information Systems (Canada) Inc.

428 Dunlavy Ave., Van., B.C., V6A 3A7

Tel: 251-1702 Fax: 251-1295

多款中文簡、繁體、表格、花邊

中英文混排，交貨及時

價格便宜，每千字 20 元

長期客戶 20%-30% off

BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙

免費刊登售物小廣告

請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話: 604-273-1571

歡迎刊登付費商業廣告

華安旅遊服務社

1989年榮獲北京中國旅行社委託代理
1989年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

酬賓觀光團

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京

蘇州、上海、杭州、廣州、香港

出發日期：六月十二日、七月十二日、

八月十二日、九月十二日、

十月十二日、十一月十二日

全程：十九天 費用 \$2695

古城黃山園

暢遊：廣州、桂林、西安、北京、杭州、黃山

屯溪、南京、無錫、蘇州、上海、廣州

出發日期：七月十三日

全程：廿三天 費用：\$3200

華安旅遊

溫哥華奇化街二二三號

電話：(604)681-8531

名勝精選團

暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州

上海、杭州、桂林、廣州

出發日期：六月廿日、八月十日、九月四日、

十月十九日、十一月一日

全程十九天 費用：\$2950

四十週年國慶觀禮團

暢遊：香港、廣州、北京、南京、無錫、蘇州

杭州、上海、桂林、廣州

出發日期：九月廿六日

全程：十八天 費用：\$2895

月月有團出發，線路不同，歡迎查詢！

Van - China Travel Services Ltd.

223 Keefer St. Van., B.C.

Canada V6A 1X6

安達旅遊

3811 Main St.

(22nd & Main)

879-7119

(五月份特價)

香港...\$880.00 * 夏威夷機票連酒店...\$499.00

多倫多...\$299.00 * 拉斯維加斯機票連酒店...\$299.00

倫敦...\$499.00 * Reno機票連酒店...\$269.00

* * * * *

五月廿七日短程遊河 \$499.00

公主Fair Princess號

羅省→溫哥華四天遊

* 西樵山、江門、新會、中山

* 三天豪華遊 香港出發 \$108.00

* * * * *



華僑金行

經營業務

正價買賣
金銀首飾
鑽石玉器
紅藍寶石
名廠鐘表
專人主理

黃白金飾
結婚金牌
款式新穎

鑽石玉器
賀壽金座
精工修理

紅藍寶石
名廠鐘表
專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

電話 669-3247

司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

255 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052

七天營業

本埠各埠均有分店
歡迎僑胞光臨選購

特製臘腸
特製臘肉
特製臘肝
特製臘油
特製臘腸
特製臘肉
特製臘肝
特製臘油

大特價酬賓

臘腸 \$3.70
臘肉 \$3.70
臘肝 \$3.70
臘油 \$3.70

本公司自置
設備一流
新鮮及
梅鴨特場

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.

中國旅遊行程：

- 十四日遊：北京、西安、上海、桂林、廣州。
- 十五日遊：上海、蘇州、杭州、北京、西安、桂林、廣州。
- 十八日遊：香港、廣州、上海、蘇州、杭州、北京、西安、桂林、廣州。
- 十九日遊：香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、廣州。
- 三城遊：上海、西安、成都、大足、重慶、三城、武漢、廣州。

東南亞旅遊團

- 香港來回機票連酒店、機場接送、每日早餐、半日觀光、由 \$1499 起。
- 檳城、吉隆坡、馬六甲、由 \$1488 起。
- 檳城、曼谷、吉隆坡、由 \$1568 起。
- 曼谷、吉隆坡、馬六甲、由 \$1978 起。

美加旅遊

- 波士頓、三藩市、紐約、由 \$292 起。
- 波士頓、三藩市、紐約、由 \$292 起。
- 波士頓、三藩市、紐約、由 \$292 起。
- 波士頓、三藩市、紐約、由 \$292 起。
- 波士頓、三藩市、紐約、由 \$292 起。
- 波士頓、三藩市、紐約、由 \$292 起。
- 波士頓、三藩市、紐約、由 \$292 起。
- 波士頓、三藩市、紐約、由 \$292 起。
- 波士頓、三藩市、紐約、由 \$292 起。
- 波士頓、三藩市、紐約、由 \$292 起。

101-329 Main St. Van. B.C. V6A 2S9

電話：669-6412, 681-3816

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華華埠打東街 258 號電話：(604)684-2341

中國旅遊團 (華人領隊) (丘錫琛主理)

中國遊
...不到長城非好漢...
19天 \$3388

香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、廣州

日期：9月11日、10月2日、10月30日

回港中國遊 14天 \$2888

東京、北京、西安、上海、杭州、桂林、廣州、香港

日期：7月2日、7月30日、9月17日、10月15日、

11月12日、12月17日

回港三峽遊 17天 \$2988

東京、北京、西安、成都、大足、重慶、三峽、宜昌、武漢、廣州

日期：7月2日、9月17日

* 保證有專人領隊由溫哥華陪同出發沿途照料至旅遊完畢為止

* 保證全部一流酒店：廣州、中國、北京、麗都、西安、萬年

* 由丘錫琛先生主理，並於出發前有晚餐聚會講解中國之近況

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊 12天 \$1978 (每月有團出發)

回港日本台灣 10天 \$1798 (每月有團出發)

回港韓國台灣 9天 \$1488 (每月有團出發)

回港韓國泰國 9天 \$1568 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

美加東岸遊 11天 \$1088 (逢星期五晚上出發)

美加東岸遊 9天 \$998 (逢星期三晚上出發)

美加東岸遊 6天 \$888 (逢星期五晚上出發)

美加東岸遊 3天 \$788 (逢星期四晚上出發)

班美愛民 5天 \$538 (逢星期六早上出發)

班美愛民 7天 \$668 (逢星期早上出發)

班美愛民 10天 \$839 (逢星期六早上出發)

班美愛民 12天 \$899 (逢星期六早上出發)

班美愛民 15天 \$999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 18天 \$1199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 21天 \$1399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 24天 \$1599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 27天 \$1799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 30天 \$1999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 33天 \$2199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 36天 \$2399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 39天 \$2599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 42天 \$2799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 45天 \$2999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 48天 \$3199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 51天 \$3399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 54天 \$3599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 57天 \$3799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 60天 \$3999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 63天 \$4199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 66天 \$4399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 69天 \$4599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 72天 \$4799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 75天 \$4999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 78天 \$5199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 81天 \$5399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 84天 \$5599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 87天 \$5799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 90天 \$5999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 93天 \$6199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 96天 \$6399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 99天 \$6599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 102天 \$6799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 105天 \$6999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 108天 \$7199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 111天 \$7399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 114天 \$7599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 117天 \$7799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 120天 \$7999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 123天 \$8199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 126天 \$8399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 129天 \$8599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 132天 \$8799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 135天 \$8999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 138天 \$9199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 141天 \$9399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 144天 \$9599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 147天 \$9799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 150天 \$9999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 153天 \$10199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 156天 \$10399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 159天 \$10599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 162天 \$10799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 165天 \$10999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 168天 \$11199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 171天 \$11399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 174天 \$11599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 177天 \$11799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 180天 \$11999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 183天 \$12199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 186天 \$12399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 189天 \$12599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 192天 \$12799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 195天 \$12999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 198天 \$13199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 201天 \$13399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 204天 \$13599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 207天 \$13799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 210天 \$13999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 213天 \$14199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 216天 \$14399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 219天 \$14599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 222天 \$14799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 225天 \$14999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 228天 \$15199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 231天 \$15399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 234天 \$15599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 237天 \$15799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 240天 \$15999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 243天 \$16199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 246天 \$16399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 249天 \$16599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 252天 \$16799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 255天 \$16999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 258天 \$17199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 261天 \$17399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 264天 \$17599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 267天 \$17799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 270天 \$17999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 273天 \$18199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 276天 \$18399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 279天 \$18599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 282天 \$18799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 285天 \$18999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 288天 \$19199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 291天 \$19399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 294天 \$19599 (逢星期六早上出發)

班美愛民 297天 \$19799 (逢星期六早上出發)

班美愛民 300天 \$19999 (逢星期六早上出發)

班美愛民 303天 \$20199 (逢星期六早上出發)

班美愛民 306天 \$20399 (逢星期六早上出發)

班美愛民 309天 \$20599 (逢星期六早上出發)

家有一老如有一「寶」 美虐待老人問題嚴重

許多老人受兒子虐待也不敢啟齒

洛杉磯訊：據美國洛杉磯時報報導，在洛杉磯地區，虐待老人的問題已到了令人震驚的地步。在洛杉磯地區，有百分之十的老人受到兒子的虐待。在洛杉磯地區，有百分之十的老人受到兒子的虐待。在洛杉磯地區，有百分之十的老人受到兒子的虐待。

收視率高不叫好 奧斯卡頒獎禮 受惡評要檢討

洛杉磯訊：奧斯卡頒獎禮，一向是美國最受矚目的盛事之一。但今年奧斯卡頒獎禮，卻受到不少觀眾的惡評。觀眾認為，今年的奧斯卡頒獎禮，節目內容空洞，缺乏新意。觀眾認為，今年的奧斯卡頒獎禮，節目內容空洞，缺乏新意。

哥本哈根鬧市 發生雙料命案

哥本哈根訊：哥本哈根鬧市，發生一起雙料命案。警方表示，這起命案發生在週三晚上。警方表示，這起命案發生在週三晚上。警方表示，這起命案發生在週三晚上。

父不父兮子不子 美報人家庭慘變

洛杉磯訊：洛杉磯一名報人，最近經歷了家庭慘變。他的兒子，最近與他斷絕了父子關係。洛杉磯一名報人，最近經歷了家庭慘變。他的兒子，最近與他斷絕了父子關係。

英航客機險撞機 當時客機飛近地盤

倫敦訊：倫敦一架英航客機，最近險些與一架小型飛機相撞。當時，英航客機正飛近地盤。倫敦一架英航客機，最近險些與一架小型飛機相撞。當時，英航客機正飛近地盤。

澳洲醫務工作者 工作中感染愛滋

悉尼訊：悉尼一名醫務工作者，最近在工作中感染了愛滋病毒。這名醫務工作者表示，他在工作中，曾與一名愛滋病患者接觸。悉尼一名醫務工作者，最近在工作中感染了愛滋病毒。這名醫務工作者表示，他在工作中，曾與一名愛滋病患者接觸。



四月雪 在歐州一些地方，冬天降雪至四月

在歐州一些地方，冬天降雪至四月。這是一種罕見的天文現象。在歐州一些地方，冬天降雪至四月。這是一種罕見的天文現象。

蘇丹火山 週末爆發

蘇丹火山，在週末爆發。火山爆發時，噴出了大量的煙霧和火山灰。蘇丹火山，在週末爆發。火山爆發時，噴出了大量的煙霧和火山灰。

日本去年自殺者 老人佔四分之一

日本去年自殺者，老人佔四分之一。這反映了日本社會對老人的歧視和壓迫。日本去年自殺者，老人佔四分之一。這反映了日本社會對老人的歧視和壓迫。

英國嬰兒食品 推出安全包裝

英國嬰兒食品，最近推出了安全包裝。這旨在保護嬰兒的健康，防止食品被污染。英國嬰兒食品，最近推出了安全包裝。這旨在保護嬰兒的健康，防止食品被污染。

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6571 (五線)，255-6010

源運到，大量供應

各西士齊備	中國各款臘味	中國各款臘味	中國各款臘味
中國各款臘味	中國各款臘味	中國各款臘味	中國各款臘味
中國各款臘味	中國各款臘味	中國各款臘味	中國各款臘味
中國各款臘味	中國各款臘味	中國各款臘味	中國各款臘味

常備各種魚類

紅魷魚	紅魷魚	紅魷魚	紅魷魚
紅魷魚	紅魷魚	紅魷魚	紅魷魚
紅魷魚	紅魷魚	紅魷魚	紅魷魚
紅魷魚	紅魷魚	紅魷魚	紅魷魚

日本各類冬菇及新到中國各類冬菇

「一日一冬菇，精神倍爽朗」

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應 · 新鮮鷄鴨 · 零沽批發 · 一律歡迎

總店	256 East Pender St. Vancouver, B.C. 681-1012
批發部	458 Prior St. Vancouver, B.C. 681-1999
第一分店	Granville Island Poultryland 1659 Johnston St. Vancouver, B.C. 681-5457
第二分店	1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511
第三分店	1610 Robson St. Vancouver, B.C. 682-0213

城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

師質優良 經驗豐富 耐心教授 筆試路試 精通國粵 收費公平 忠誠服務

LOYAL DRIVING SCHOOL

NO. 104-1093 W. BROADWAY, VAN. B.C.

安全駕駛學校

安全！速成！
經驗豐富 筆試路試 收費公平 忠誠服務

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

代理

汽車保險 房屋保險 商業保險 各項保險

Vancouver English Language Centre

及合格導師，經驗豐富

可收持簽證之海外學生

上課地點，適中方便

上課時間，自由選擇

政府註冊，學費特廉

2680 W. 4th Ave., Van. 737-0105

優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實，師質優良，經驗豐富，收費公道

本校採用88年小型房車教授舒適易學

合格率高，歡迎查詢

嘉華駕駛學校

本校歷史悠久，發展迅速，現已增聘豐富經驗

教師：何達明 三二二-六八八八

黃健明 六八九-五五七六

馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文山分校業務 本校考生成績超卓，合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教

嘉華駕駛學校校長 馮坤成 四三二-七〇〇一 二九四-一六六一

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號

電話：321-3722

考專免收經師
取人費費驗質
筆指接平驗優
試導送平富良

全 程 130 元

教師：吳栢霖 住家電話：435-2381 傳呼機：686-8597

卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？

如果您曾經考過駕駛執照，但失敗，我們可以安排

筆試 路試

我們的專業、英、法、越、華語教練會指導您

從最安全的習慣中，得到您應有的駕駛技術，並代約安排考試日期。

卑詩駕駛學院

4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T 1W3

電話：644-7890

馮尚榮 433-1504 劉兆明 657-2823

WAYNE FUNG BANG LAU

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)

地址：823號嘉士定東街 & HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成

假期照常服務

全 程 130 元並設中英文筆試班

* 唐人學及PNE特價8小時149元

電話：253-6888 253-1333

* 聘請男女教師師傳多名 *

高級駕駛學校

4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL

專人輔導英語筆試

全 程 130 元

872-8717

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

宇 宙 駕駛學校

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：8742524 4379617

全 程 只 收 120 元

萬國駕駛學校

地址：206 東六街及維多利亞街223室

電話：327-9174 872-0058

校長：楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷

全埠收費最平 效果保證最好

十足把握筆試 免費車接送

湖北醫學院附屬醫院 再造陰莖九例均成功

「男子出世僅三個月，被狗咬掉陰莖，陰莖及辜丸，在再造陰莖、移植辜丸、已做了手術。」

武漢訊：日前，來自安徽、湖北的兩名男子，來到湖北醫學院附屬醫院，對該院泌尿科專家，再造陰莖手術，表示感謝。這兩名男子，是該院泌尿科專家，再造陰莖手術，再造陰莖九例均成功。

這兩名男子，是該院泌尿科專家，再造陰莖手術，再造陰莖九例均成功。

大陸個人所得稅 首季增加一倍半

北京消息：「大陸個人所得稅，首季增加一倍半。」

大陸個人所得稅，首季增加一倍半。

估計今後五年之內 每年增長百分之十五

估計今後五年之內，每年增長百分之十五。

台灣掀起 英語熱潮

台灣掀起英語熱潮。

法國時裝聯會主席稱 中國時裝將舉足輕重

法國時裝聯會主席稱，中國時裝將舉足輕重。

龍沙代現

龍沙代現。

安徵出土多尊 太平天國火槍

安徵出土多尊太平天國火槍。

多倫多市長許願 多倫多市長許願

多倫多市長許願。

外商投資沿海石油 已逾二十四億美元

外商投資沿海石油已逾二十四億美元。

飛越四江 飛越四江

飛越四江。

北京特約見 將赴台表決

北京特約見，將赴台表決。

中日 交流

中日交流。

點滴 點滴

點滴。

難通交「區城舊」 難通交「區城舊」

難通交「區城舊」。

杭州將舉辦 杭州將舉辦

杭州將舉辦。

全新壽司吧台
具日本傳統風格
賓至如歸的藝妓式招待
啖可口鐵板燒
真材實料日本料理
別具風味的揚州米饅頭
供開下午茶客
午餐星期四及五11:30-2:00晚餐每日下午五時起
特別介紹
(星期五、六除外)
每日供應
壽司兩件僅售\$1.95
雞肉及牛肉鐵板燒\$9.95
55-8th St., New Westminster
訂座電話: 526-9533

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

教授工廠摩托車
珍妮時裝、裁剪班招生教授度身、
法、劃圖、裁法、車法、縫時入、
學、承接結婚禮服、工作。電話: 685-4073

健康床褥廉售
現有兩套單人JAPAN LIFE 健康
床褥，每套包括枕頭、床褥、床
墊、褥被、墊單等五樣。有磁感
具醫療及按摩效用。兩套半價廉售
\$950。請電 224-2240
(IRENE)

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

學習英語
電話授課五小時
收廿元，擔保進步
神速，請電
681-5588
或 581-9219
週末有班電 327
7128 號太。

特別貢獻
合時生果
清潤甜品
沙律海鮮
京都肉排
上湯焗雞
花膠燉雞
玉蘭炒蝦
式熱菜
合家歡樂席
地址: Renfrew 夾 2 街 24 Hr. Video 樓上
位於一街新購物中心內有兩層巨型停車場
訂座電話 255-0008

家樂大酒樓
GAH LOK RESTAURANT 255-0008

北園 NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶滿堂
瑤瑤禮堂 筵開卅席
合時生果 清潤甜品 沙律海鮮 京都肉排 上湯焗雞 花膠燉雞 玉蘭炒蝦 式熱菜
特價海鮮席
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

全新裝修，地方優美，座位舒適，服務殷勤，晚飯飲茶，無任歡迎，訂座請早！
七天營業：
星期一至五上午十一時至下午三時
星期六、日及上午九時至下午三時
七天晚市由下午五時至晚上十時

合時生果
清潤甜品
沙律海鮮
京都肉排
上湯焗雞
花膠燉雞
玉蘭炒蝦
式熱菜
合家歡樂席

合時生果
清潤甜品
沙律海鮮
京都肉排
上湯焗雞
花膠燉雞
玉蘭炒蝦
式熱菜
合家歡樂席

我私下裡爲十五
年後的香港社會憂
慮，這憂慮的來源
是接觸了不少青少
年人之後。
今天那些五六歲

筋攷蘿蔔

有作菜式用料，但是如廣東省所辦作的主菜，存貯作主的菜，的食品。現在，但此起其他。

用料：牛肝粉
十分鐘，撈起
八成熟，撈起
大火煮後細攪成文火，炒
加加油，兒臨上瓦煲便成。
四餐食，這比較原呢

一日一湯

湯水

雞
五



示幼年多病痛，家庭庭孤寡格，可以表示幼年生活不大如意。但怪傑、富翁出於此數，有著先苦後甜的吉運。主運廿四此人性格溫良，大多因異性而改變了她的一生，有著完美的婚姻運。結婚後更不愁所謂生前衣食是長風飄必受過，後

[illegible]

在西營盤及上環，近年的電器舖及成衣店，已集了。

心聲細訴

子淑

擺賣成衣的小攤販終日不
客，包括公幹的、雙程來
盤某家酒店。香港的商人
商品及成衣，就是爲了供
來客到香港來，也會找到
的內地居民也把這一資訊

風 | 家
水 | 字

是吉祥方位

於想要判斷一個人的運勢時非常重要。利用十二支和九星，以及十干方位的二十四方位，詳細判斷文家相的必領知識。聽中的電視機、收音機等電流、玉器的地方，最好放置一個較為佳的方位，所謂命、二運、三風水、四積陰德及五讀書。所以風水一門，爲看風水時利用八位座較的看法，九星來分類方位，對

臣引起議論紛紛。
雅的意见是：並不
女性乳房的美麗，
好的曲線及組合實
價高的觀賞價值和
價值，相信舊年代
入男人都是被女性
變寶貝哺育長大（
牛乳代人乳的多

[illegible]

的寵物——
魚。」「病人
回答。
你怎麼能和
嗎？可是我

寧議員，後者為一演
前者當
雌」，
露乳英
十世九十年代的
蓋女性露乳或赤體
通常只在「脫片」或
真集出現，涉及政治

傳方面是有點效果
到其他作用，却幾

能異

中國社會是由農業社會發展起來，就算今日香港，鄉充滿着落後的農業社會意識，神神怪怪意識到處充着，人們在追求着荒淫淫慾的事物，以滿足好奇心，正文化衰落，八卦、淫亂文化興旺，文人病發，騙子發達，正道被貶，邪道猖獗，這是落後農業社會意識的一種表象。

聽過末劫初起的錄音帶報告（又有頭頭土土用高價出售其錄音帶）。

民國十三年公元一千九百一十八年十月十二日（高價出售其錄音帶）。

份
特聘的救生
男子說：「
我已經注意
希望你別在

張對分娩有甚麼影響？
張秀華小姐：
懷孕頭三個月確應避免性生活，因為較易
墮胎。後三個月第一胎的孕婦最多見。
性交是不懷孕第一胎的刺激活動，性交時女性
動，造成盆腔內各器官充血。
同時，性交可引起孕

，這種情況以新
會受到不斷地震
產。
的機械性動作可

等於零。

當今之世，世界的政治大多被大男人控制。兩位女士露乳是企圖打破「大男人才配」的學識，才能和大男人們爭一長短的。大男人們如果欣賞乳房，

：「好的（兩字）女孩當今是憑自己的學識，才能和大男人們爭一長短的。大男人們如果欣賞乳房，

是我很忙，他涉及淫俗而被法老王釘上十字架，某氣功師証明了聖經記載是實有其事吧。同門！

歡樂

「可是大家
。」「但是沒有
站在跳板上
很久
匆忙趕到火
車已經開

此時受胎同於子宮墮落，床不久，結合尚未牢固，上述變化可促使受精卵或胚胎從着床的部位剝離，理現狀，不久孕婦必十分担心分娩時的疼痛，易出現恐懼、驚慌和激動的情緒，這種情況研究發現，孕婦在產前存在焦慮、恐懼情抑制子宮收縮，造成宮縮無力，導致產程延長，孕婦情緒恐懼緊張，經過一系列的變化

保健信箱

陳醫生主答

變化，也會導致分娩是自然的生產的發生。過多，故在產前容過中樞神經系統率明顯增高。另兒缺血缺氧，造

偷偷摸摸玩女人，到頭來也得做出醜聞，落得個身敗名裂，他們又豈敢和孫乳女即眉來眼去呢？

我以為這是她們降低自己的尊嚴。女性的尊嚴是她們的尊嚴，豈可這樣地在穿衣服的社會中，說大馬路上的。大男人沒有多少男扮女嬌的君子，他們才不會那麼淫蕩，他們會斥笑為蕩女淫婦，然後以百倍的精神去野戰，手段更區區的政治野戰，擊破區區一對「兩對乳房」。

喪地間服務
了多久。服
開走一分鐘
，很高興地

人的身體如果不流汗的，問題就嚴重了。運動後血液會加快，體溫會上升，血氣一上升，自然就會出汗。

扭乾之後再擦粉底
均勻爲止，而底層
則最好不要使用底
層的化妝品會因干

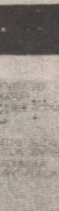
讓人自由觀看？一個女性要走政治道路，可以學一學香港好的（注意

着，在肌膚表面上
流得太多的話，就會造成不協調，汗會將油質流失掉。一般弱酸性的肌膚就會產生這種現象。

因此汗是身體的冷却器。一出汗，體溫就會下降，汗水和皮膚調節和的水分和皮膚保護膜，如舉

難看，如果要化粧，用化粧品就不會有品還具備有眼線膏。當你運動前，一

而汗量又多，則使用這個問題發生。舞台用眼影、睫毛膏等，但一定要確在汗乾的表面是否乾燥後再運動。這種舞台用化粧品並不會被水所脫落，因此即使游泳也沒有關係。



弱，殺菌力也會降低。很多人就是因此而產生面○，同時也會造成暫時性的肌膚乾燥。流汗當然將汗腺排，然而此時必須擦上乳膏或乳液來代替皮膚保護。

有人担心汗水會使乾脫落，而不敢運動。實跟本不必為這事擔心，要達到此種目的，只要用含有水分，帶出來擦乾併用粉底。

前就爲人所愛用。知道運動會流汗。事先在容易出汗的擦上粉，亦可收預臭的方法。也有人粉之前灑點香水，是預防汗臭的方法。

「健齒濃縮漱口水」，確係牙

[illegible]

時事漫筆

日本帶頭的雁行式經濟模式在天空翱翔，亞洲各地的「今後式」經濟發展的模式是日本模式，而不是歐美國家，云云。

「東京新聞」也大言不慚地說，當前國際經濟體系的大支柱美國亞洲密佈，歐洲的復興也停滯不前，日本帶領亞洲正在支撐着世界。只不過，美國領導下的國際體系有民主主義作指導思想，而亞洲目前只有經濟力量，沒有指導思想或曰沒有文化力量，這是日本必須考慮的課題，……這暗示，日本經濟霸權擁有信心，而對思想文化有點自卑，畢竟「武士道精神」太封建霸道，不合潮流。

在輿論的鼓吹下，日本官方在亞太區加緊活動，為建立「環太平洋經濟圈」而努力。通過這些活動，企圖取得「亞洲代言人」的身份，促成亞太地區組成鬆散聯盟，以逐漸顯示「盟主」的地位。

但是，不少日本學者和各國分析家認為

受其身兼條件所限制。

學者們指出，從歷史上看，一個國家在經濟方面能夠維持普及的時期，隨著科學和技術在其他國家的普及而逐漸縮短。如果說歐洲的繁榮持續了一百年，美國的繁榮持續了五十年，那麼日本的繁榮大體上可能是三十年左右。因此，從七十年代中期開始起算的日本，將在二〇五〇年達到頂峯。也就在那時，日本社會的老齡化問題將達到高峯，總人口中的五十歲以上者將佔百分之四十，日本社會的活力將大大減退。同時，島國地理資源的局限發揮作用。與此相關聯，就目前的消滅因素必將逐一面面化。

此外，日本還受亞洲和政治因素制約。那就是迄今為止，亞洲人民對第二次世界大戰中日本用大砲和軍艦建立一大東亞共榮圈的一記憶猶新，這種警惕和民族感情是無法用一圓一收買來的。亞洲國家懂得，在經濟實力相差懸殊的情況下，如果建成以日本為中心的「霸權」，市場和原料將全部受制於

日本飛機式起飛，於明日由日本一機在經濟合作「雁飛式」的自由翔舞？十一億人口的中国，當然更不會屈服在日本之下。

再有就是在貿易戰中一再敗於日本的美國，一面與加拿大結成自由貿易同盟，一面與東盟及南韓討論簽訂自由貿易協定的可行性，旨在防止日六北攻勢，並牽制日本建立勢力範圍。

綜上所述，日本謀求建立經濟霸權的努力儘管非常強烈，在一定時期內或能稍見眉目，但從根本上來說，終究不過是個美妙的幻想而已。

藝苑春秋

發，目專注，極盡外於內張的體態。十六世紀初，意大利的經濟發展蓬勃，但外有國侵略，內有暴政壓迫，在這些背景下塑成的大衛像，一方面健美壯壯，另一方面卻又雙眉緊蹙，神色帶著憂鬱。雖然米朗基羅對他塑造的人像之偉大略有保留，但仍不損其英雄氣概，他特意讓雕像吃

在佛蘭西的聖殿上，儼然是城市刻劃者一般，顯示了對人類力量的信心。而刻劃男界體操，正而不邪，只覺其純真奔放。事緣文藝復興以前，神權佔統治地位，人性備受縛；文藝復興恢復了人的尊嚴，提出了人爲中心的人文主義。米開朗基羅的「大衛」等作品正是這種精神的一個體現。

然而，大衛像的價值初時卻沒有多少認識，而且被指爲「淫褻」，又有人批評像「誇張」，要求米開朗基羅把它的鼻子改等，均遭米氏拒絕。事實證明，真金不換爐火，大衛像的藝術成就已經爲世人所

（沙莎）

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST. VANCOUVER, B.C.

認真醒
新華價錢無得頂!

本公司增設餐館及酒樓批發部門，
現開始全面投入為各好友服務！

☎: 251-1383

貨靚價平 式式俱備 送貨快捷

FAX: (604) 251-7992
TELEX: 04-54311 SUNWAHVCR

珠江橋牌廚用咸三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬

GOU 電器工程

Electric Ltd.

大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統

政府牌照 免費估價
電話: 875-0592 高生治
傳呼機: 735-1119

實平修理

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機
爐頭 水喉電器 免費估價
253-3298 呼機 645-4309

日光 "SOLAR WINDOW TINTS"

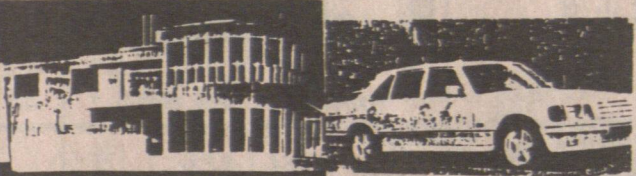
專門以膠片着色於各類
* 汽車窗門之玻璃
* 船艙之門窗玻璃
* 屋宇、樓房之門窗玻璃

玻璃門窗着色

工廠專業技師
保證膠片色澤永遠
* 會防花
* 會有更好的保護
* 會減少光線之熱度、
耀眼及退色
* 冬會保暖、夏會保涼

春季特價酬賓
憑此廣告
20% OFF

請電: 980-6036
地址: 1535 Welch Street
North Vancouver
B.C.



Ming Woo 銘藝不銹鋼工程

METAL FABRICATION LTD.

溫哥華唯一華人經營 不銹鋼工程公司

本公司聘有專業人才，專門替
閣下設計餐館之廚房設備及抽
氣工程，免費繪圖入則。

專業設計製造

* 酒樓、餐館之廚房設備，爐
具及抽氣工程。
* 食品廠、魚舖、肉舖設備。
* 承建不銹鋼、鋁焊工程。

1338 E. HASTINGS ST.
(near Clark Dr.) 251-1378
忠誠為大眾服務

許忠銘窗公司

HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE
Visit our Showroom at

3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

專觀換新屋雙
造露屋膠內層
鋁台頂質暴玻
窗上水外風璃
紗蓋潤牆窗窗

明贊裝修工程

承做內外快林
建木外項捷DON
泥油工程安LAM
修水色小當 255-3917

佳記 栢文水喉修理

電話: 255-6497
傳呼機: 686-2663

威文建築設計裝修

汽車庫土承內內商專
磚房喉庫建外外業驗
舖露按更改新油翻住舊
砌台裝換建屋漆新宅屋
432-9888

成功建築裝修

各類水內外大一
修泥盜油工歡
磚漆程迎
電話: 251-5268

家聲建築裝修

裝水間油
修喉格漆
電話: 939-5927
874-3876

鴻圖裝修

土門水專內露
庫窗喉科外台
間更廁廚油車
格換所櫃漆房
日夜電話: 255-3892

建成建築裝修

安吸露內土修安
裝座台外庫理裝
新剪翻油間水水
鎖草新漆格喉潤
電話: 435-9799 林先生接洽

新生裝修燒焊

大小土內外大一
工庫庫油工歡
價庫間漆程迎
電話: 874-3760 中文
873-3801 傳呼 735-5032

列名雅建築裝修有限公司

NAP-ER GENERAL CONTRACTOR LTD.

汽車土庫內水舊商承政
磚房庫櫃外電屋業建府
舖露間油油工翻裝新牌
砌台格所漆程新修屋照
電話: 251-6008

恒利建築工程公司

政府商新維泥水大保
牌業文建修水電小証
照廠工改裝木裝工質
照廠工改裝木裝工質
電話: 684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002
免大電水磚瓷內土房商
費小動電牆磚油外庫店
估工通裝砌鋪間屋裝
價價建築修築砌漆建修

運通設計裝修

土廚瓷換餐廚大一信
庫房磚門館櫃小律用
間廁地換磁櫃工敷足
格所板鎖板梯程迎詢
晚電 255-6948 TOMMY

永成建築裝修公司

政府註冊

免內廚水露土改商
費外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
請電: 325-1882 余洽

超羣建築工程公司

電話: 二五三、三六三
二五〇、二五八
(廿四小時)
政府商新維泥水大保
牌業文建修水電小証
照廠工改裝木裝工質
照廠工改裝木裝工質
電話: 684-1748 872-3768
873-6518 874-4295

華昌 屋頂工程

政府認可 質量保證
公司: 290-2346
專屋屋定期水天煙免
門頂維保潤窗翻費
新修養安裝新估價

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理
* 大小凍房 * 肉食瓜果櫃
* 冷暖氣機 * 雪櫃打冰機
* 乾洗衣機 * 爐頭碗碟機
24小時服務 政府牌照
收費特平 電話: 254-8729
保證滿意 1425 Nootka St., Van.

華達 建築裝修公司

政府牌照 免費估價
657-8281
251-2638
屋水露各磚水舊柏土改瓷廚膠
頂潤台款石泥屋文庫建磚廁板
翻安車圍結路翻住間加地改外
新裝房欄砌而新宅格建板建牆
一切工程均有保用

泰發 建築裝修

屋露各水膠設 (政府註冊
頂台款泥質計 (保用各項工程)
工車圍工外圖 免費估價
程房牆程牆則 免費估價
土廚盜內舊擴
庫廁磚外屋建
間建鋪油翻改
格造砌漆新建
電話: 874-9888 879-4338 傳呼 667-0738

Jim's WELDING LTD.

百福燒鋸
防盜*平安
(工傳) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103
花園電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES)。免
費估價。
防盜花窗、大小鐵閘、
花園欄杆、貨車鐵架、
交貨快捷、上門燒鋸、
電鍍部份保用十年以上。

宏利建築裝修

24小時服務免費估價
公司電: 250-1068
: 251-2895
屋屋油土電建水商
頂頂漆庫燈造泥業
補翻裝車水廁路住
漏新修房喉所宅
政府牌照 均有保證
膠圍舊水磁外更無
質牆屋潤磚牆換任
外欄翻露地噴門歡
牆桿新台板油窗迎

中華 建築裝修

公司: 290-8973
電話: 290-2346
政府牌照 免費估價
屋膠內廁電新水
頂質外所燈建泥
翻外油改水車路
新牆漆建喉房面
磁水圍更舊各大小
磚潤牆換屋類工程
地安欄鋁翻裝修
板裝杆窗新修

別價 建築裝修

BEST PRICE CONSTRUCTION

12年經驗 免費估價
24小時服務 250-5087
255-3520
政府牌照 均有保證
收大土內泥園露草屋暖漏膠
費小庫外水場台地頂爐水質
低裝間油工欄車翻補修救外
廉修格漆程杆房新漏理急牆

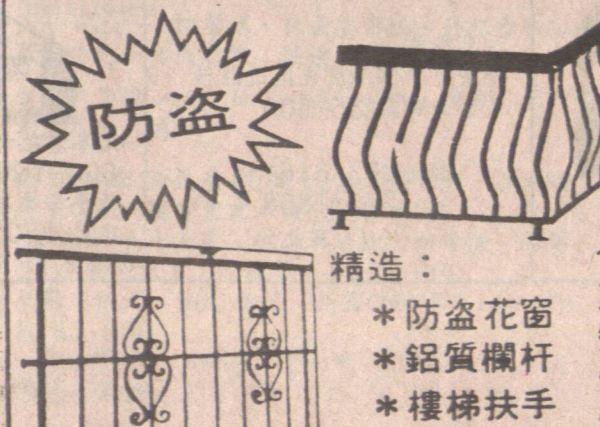
洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照
250-1068 價錢合理
251-2895 保君滿意
屋屋油20膠50舊建圍水外磁土
頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水
漏新修用牆用新所杆面油板喉

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188



加華建築裝修

專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話 (夜) 255-6889

鴻運 屋頂工程公司

政府牌照 免費估價
657-7099
屋屋水外車水各土內水浴
頂頂潤牆房泥款庫外喉室
補翻安膠露路園間油電廚
漏新裝板台面欄格漆燈廁
大小工程負責保用

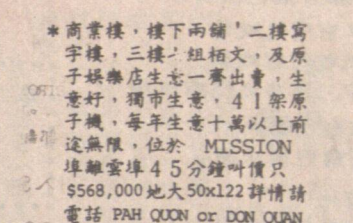
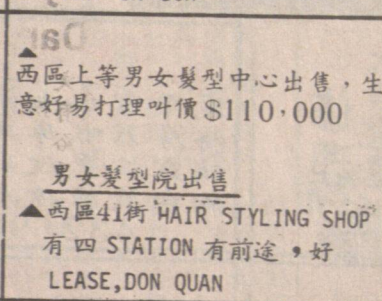
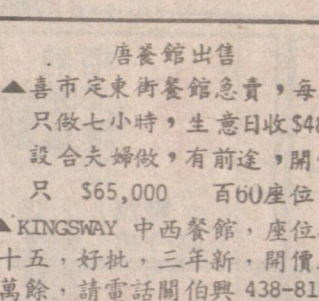
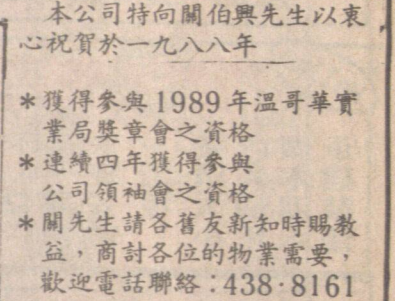
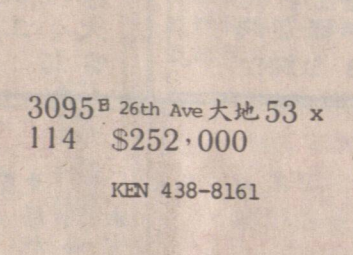
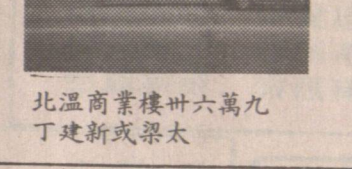
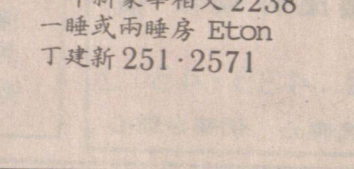
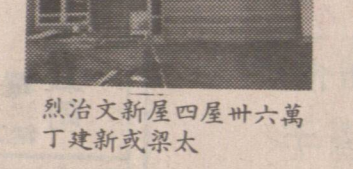
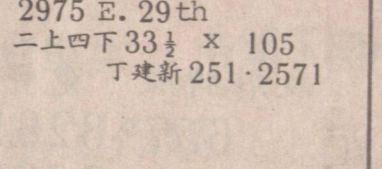
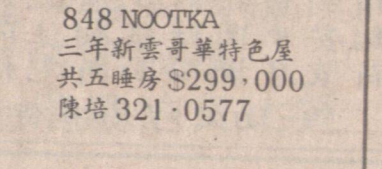
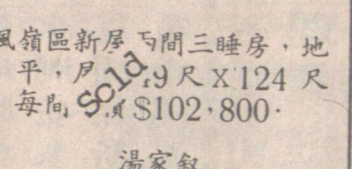
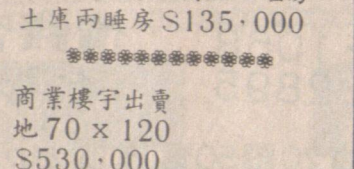
大昌房屋屋頂工程

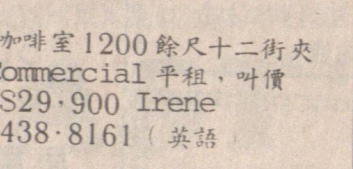
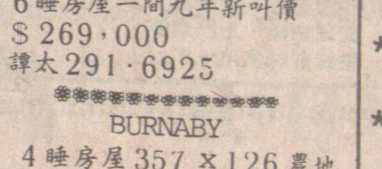
公 290-3378
司 253-1448
專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語
50外鋁油浴雲圍水15屋屋
年牆窗漆室石牆潤年頂頂
保膠天裝廚磁欄露保翻補
用板窗修廁磚杆台用新漏

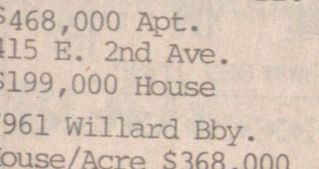
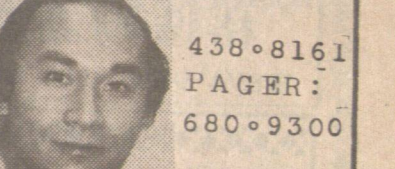
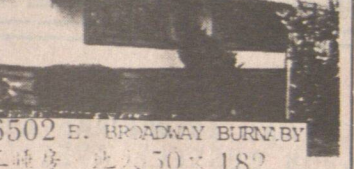
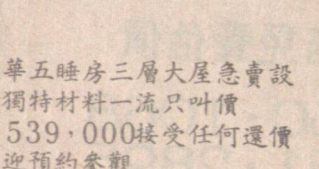
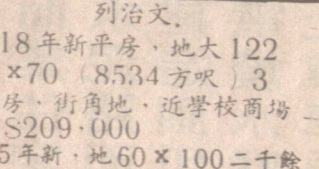
加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯輝謝煜賢 Don Quan
住宅電話: 420-4665

投資商業樓

▲華埠新商業樓。街角位置 758122 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價二百一十餘萬元。電話: 438-8161 Don Quan沙城市中心
商業樓出售▲CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十
幾年新六或七睡房兩廳房,
近巴士及 SHOPPING
PAH OR DON39,000 尺相文地
能起十二層大廈,位於 EDMON
近 KINGSWAY 及近快車站,每尺
35 元 DON QUAN or PAH QUON39,000 尺相文地
能起十二層大廈,位於 EDMON
近 KINGSWAY 及近快車站,每尺
35 元 DON QUAN or PAH QUON關伯興 PAH QUON
住宅電話: 294-0089*****
本公司特向謝煜賢DON QUAN
先生於一九八八年獲得下列之
超卓成績致以衷心祝賀
*獲得 1989 年溫哥華實業局
總統獎章會獎。
*名列 CANADA TRUST 公司在卑
詩省三名最佳實業經紀。
*連續四年獲得本公司雲東區
分行第一名最佳經紀獎。
*獲得 CANADA TRUST 公司 19
88, 1989 SALESMASTER 獎。
*連續五年獲得溫哥華實業局
獎章會及 CANADA TRUST 領袖
會獎。
上述兩個組織乃為推崇及獎勵從事住宅
和商業實業交易有卓越成就之經紀而設之
團體謝先生連續獲此殊榮實屬難能可貴,商
務各界的物業需要,歡迎電話聯絡:
438-8161 420-4665
*****二十年新二十組相文樓位於雲東
Broadway E. 叫價 \$980,000
電話 Don Quan 4388161唐人埠中心
商業樓出售Pender 近 Main 街最旺之唐人
街地點樓上兩層共十九組單位樓
下唐人雜貨店僅售
\$1590,000
Don Quan 4388161本地比八睡房兩廳房大屋,地
大 60 x 145 DON QUAN1st Ave. 近 VICTORIA 三層房屋地
大 33 x 122 收入每月 \$
1,050 \$158,000樓上三層大約 20,000 平方尺,
地大 50 x 140 適合零售及寫字
樓近大停車場。現售 \$988,000
Don Quan 4388161雲東八年新,上下兩層共五睡房
兩廳兩廚三廁,有家庭廳地大
33 x 150 請電 Don Quan
4388161 420-4665西區上等男女髮型中心出售,生
意好易打理叫價 \$110,000▲西區 41 街 HAIR STYLING SHOP
有四 STATION 有前途,好
LEASE, DON QUAN唐餐館出售
▲喜市定東街餐館急售,每日
只收七小時,生意日收 \$480
適合夫婦做,有前途,開價
只 \$65,000 百餘座位。
▲KINGSWAY 中西餐館,座位七
十五,好批,三年新,開價八
萬餘,請電話關伯興 438-8161雲東行屋出售
▲FRASER 近 35 街入息屋每月收
租 \$1100 房屋地叫價
\$148,000
DON QUAN or PAH QUON本公司特向關伯興先生以東
心祝賀於一九八八年*獲得參與 1989 年溫哥華實
業局獎章會之資格
*連續四年獲得參與
公司領袖會之資格
*關先生請各舊友新知時賜教
益,商討各位的物業需要,
歡迎電話聯絡: 438-816132 年 Fraserview 區靚屋三睡
房近搭車,學校只 \$269,900關煥隆
住宅電話: 435-7257
KENNETH KWAN新屋 5830 JOYCE
\$285,000
KEN KWAN 438-81612222 BONNYVALE AVE,
FRASERVIE 靚屋大地
\$290,000 KEN 438-81613095 26th Ave 大地 53 x
114 \$252,000
KEN 438-8161#9 - 12880 BATHGATE WAY, RMD.
工廠或貨倉批發均合,
只售 \$188,000 KEN 438-81612547 KINGSWAY
單層商業冷氣設備一流裝
修, 33x123 C-2,
\$288,000*炸魚生意租平 \$35,000
*西區餐館 \$60,000
*菜舖生意日做近千元
\$39,000
*菜舖連實業,四房只售
\$295,000CHRISTINE SIU
公司 4388161
住宅 4351231
蕭太156 62 三睡房 41.5
x 115 \$328,000
CHRISTINE SIU 438-8161Mission 郊
商業樓每年收入 \$21,600
叫價 Christine Siu
43881618146 - 18 AVE., BURNABY
共五睡房,地 33 x 146
\$269,000
PETER CHAN/EDWARD LAI5260 INVERNESS
入息 850 一個月,三睡房,
叫價 \$183,000
陳培 321-05774915 VENABLES BAY 三睡房住
屋,土庫完成地 55 x 122
叫價 \$279,000 SANDRA HO/SANDRA HO
公司:
438-8161
PAGER
645-2988丁建新
住宅電話:
251-2571
KIM TING北溫商業樓卅六萬九
丁建新或梁太2238 Eton
一年新豪華相文 2238
一睡或兩睡房 Eton
丁建新 251-2571烈治文新屋四層卅六萬
丁建新或梁太2975 E. 29th
二上四下 33 1/2 x 105
丁建新 251-2571烈治文 7911 Broadmoor 75 x
101 地 丁建新或梁太梁太
255-5438
JENNY LEUNG賴歡祥
公司:
438-8161
住宅:
266-0202
EDWARD LAI1895 E. 40th 入息屋月租
\$1000 地大 34.7 x 122
\$186,000956 E. 49th 街 2 年新
Van Special 地 33 x 122
叫價卅餘萬
陳培 321-05776749 WALES
地大 40 x 175 屋內外如新
共四睡,兩浴室
叫價 \$335,000
公司 438-8161
住宅陳培 321-0577
賴先生 266-0202848 NOOTKA
三年新雲哥華特色屋
共五睡房 \$299,000
陳培 321-05773479 PRICE
二層新六睡房
33 x 138 \$261,000
438-8161陳培
PETER CHAN
Pager:
686-6699
住宅電話:
321-0577黃漢
住宅電話:
876-2335
TONY WONG東區靚屋,五年新,近公園,
交通,學校,卅餘萬東區行屋地 49.5 x 105
上三下三睡房,合法上下
屋廿萬餘 TONY 438-81617078 Elliott St.
Fraserview
50 x 112 地,靚屋廿六年
\$廿餘萬ARGYLE 夾 52 街,地大 43
122 面對空曠草場,廿餘萬4760 Elgin St. 二層半,五睡
房,叫價十七萬餘緬街夾 61 街地大 50 x 110 呎
屋地,上二下二
叫價約廿萬餘住宅電話:
324-1156
STAN TONG楓嶺區新屋四間三睡房,地
平,月租 \$9 尺 x 124 尺
每間 \$102,800
湯家叙東區 KILLARNEY 街上三睡房,
土庫兩睡房 \$135,000

商業樓宇出售
地 70 x 120
\$530,000
湯家叙 324-1156咖啡室 1200 餘尺十二街夾
Commercial 平租,叫價
\$29,900 Irene
438-8161 (英語)高貴林 4 SPLIT LEVEL
6 睡房屋一間九年新叫價
\$269,000
譚太 291-6925

BURNABY
4 睡房屋 357 x 126 農地
\$368,000
宋先生 438-8161* 3126 Commercial Dr.
\$468,000 Apt.
* 415 E. 2nd Ave.
\$199,000 House
* 7961 Willard Bby.
House/Acre \$368,000
Call Miguel Pager
680-9300438-8161
PAGER:
680-9300
宋傑生林建熙
住宅:
298-1551
公司:
438-8161
KEN LIM華埠商業
▲ 111 東片街二層高商業樓
自用或收租, \$1,350,000
KEN LIM6502 E. BROADWAY BURNABY
三睡房,地大 50 x 182
\$199,000
KEN LIM 4388161近華埠四十座位咖啡室,最適合
夫婦經營叫價 \$20,000 好過打
工 Ken Lim 298-1551
438-8161華埠商業樓兩層共 4500 尺地
25 x 122 叫價 \$480,000
Ken Lim 4388161豪華五睡房三層大屋急售設
計獨特材料一流只叫價
\$539,000 接受任何還價
歡迎預約參觀
譚太 291-0925Grace Tom
譚太
公司 4388161
住宅 2916925雷太
公司
273-3161
住宅
275-1868
Annette Louie
代售各款東、西區
列治文房屋西區 Kerrisdale
四睡房,向南地 50 x
118 一流建築地,近學
校及購物 \$480,000
雷太 273-3161
275-1868入息物業
合法 6 單位,雲東區近菲沙
及京士威 \$235,500
雷太 273-3161
275-1868北本拿比四睡房屋靚景地
66 x 120 面對公園有七年
新車房及車棚,後巷,一流
建築地 \$210,000
雷太 271-3161 275-1868地!地!地!
* 素里商業旺地 (Scott Road)
60 x 153 呎,可建寫字樓,零售
店,前舖後居 \$145,000
* Delta 工業地 (River Rd. 6-91 畝)
\$349,000
* 素里 5.5 畝農地,向第十號公路
鄰近已發展 \$725,000
雷太: 272-1861 住宅
273-3161 公司列治文,
* 18 年新平房,地大 122
x 70 (8534 方呎) 3
房,街角地,近學校商場
\$209,000
* 15 年新,地 60 x 100 二千餘
呎,上 3 房下 2 房,2 廁 2 浴室
\$249,000
雷太: 272-1861 住宅
273-3161 公司溫哥華-東區
Fraserview
地大 46 x 120.5 呎,翻新 5 套房
2 浴室,特大廚房,雙車房,防盜
系統有景 \$279,900
* 靚屋 4 房,上 3 房,下 3 房,地 33 x 121
39 有千餘元租,屋頂及外
牆 2 年新, \$189,000
雷太: 272-1861 住宅
273-3161 公司

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司

溫哥華總公司 434-1431
列治文分公司 273-8555

MULTIPLE REALTY LTD.
John Ma
Bus: 434-1431
Res: 255-2118
Pager: 667-3828

多寶實業公司，溫哥華總公司，
列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠
為僑社服務，凡一切有關地產事項，請
與馬尚才經理洽商。

多寶地產，本年連個三個月，獲
地產商會銷售冠軍，現再擴大營業，誠
聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換
環境，請與 John Ma 聯絡。

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

胡耀威 Henry Wu
Bus: 434-1431
Res: 324-5736
Pager: 735-2861

生意★ SURREY 西餐館，約一百座位，生意好，每
日生意多於 \$1200 地點好，叫價 \$159,900
東主急賣
★ DRY CLEAN 店 BURBURY METROTON 對面，
生意好，房數，合大轉讓，叫價 \$39,900
投資★ 3830 UNION ST., BURBURY 全新翻新五睡房
標準地，只售 \$192,000
★ 756 號 14 街 RT-5 地，月入 \$1050 叫
價 \$169,000
★ 1404 東十三街 RT-5 地，33 年新屋，實淨
不間修理，共四房 \$204,000 請速電
★ 3227 WOODLAND DR 近 KNIGHT 同十五街，翻
新大屋共五睡房 RS-1A 地，\$165,000
急賣
好區★ 5749 INVERNESS 單層兩睡房，七年新
前後花園 \$189,900
★ 55 WEST 40th AVE., 地大 49.5 x 124 近
GARDNER CENTER 只售 \$408,000
★ 布萊區，65 100 街角地，十二年 SPLIT
LEVEL 大屋，\$269,900 3607 HENRIEFIN STREET

Brian G. Chan 陳官桃
住宅: 266-5894
直接中文傳呼: 680-7284

住家電話: 680-7284
★ Fraser view 一年新八睡房材料上乘
地大 47 x 124 開價四十八萬餘
★ 雲東區近 Nanaimo 五睡房，地大 43 x 110，
開價十九萬餘
★ 生意良機電鍍舖，生意及架撐出讓，特平六千元
自己可以做老闆，請速電話詢問
★ 西區 McKenzie 十四年新屋六睡房幽雅
硬木地板，屋內三十二百方呎地 40 x 130
開價五十萬餘
★ 本拿比十四年新屋四睡房風景優美地大 50 x 120
雙車房開價二十七萬餘
★ 雲東區四睡房，房屋堅固，九百平方呎，地 33
x 122 近小學，十六萬餘，請電詢問

鄧啓東 ALBERT TANG
COMMERCIAL, RESIDENTIAL, BUSINESS.
住宅: 879-9605
傳呼機: 667-0636
公司: 434-1437
地址: 2837 KINGSWAY VAN, V5R 5H9

三單位租價三十餘萬，兩組三睡房，一組兩睡
房，二十二年新屋，地大 49 x 122
★ 3.75 畝 POTENTIAL M3A 重工業區另有靚屋一間，
座落 Hwy. 菲沙河谷，交通方便，鄰近新建大工廠
林立，價七十萬
★ 本拿比白金漢高尚住宅區三層大屋地大 11800
平方呎，叫價 50 萬餘，請速電
★ 果仔舖連實業地生意好 35 街近乃街只售三十
餘萬
★ 廿九街近乃街三睡房廚廁土庫另有一睡房單
位各門出口出售十九萬三千。

黎熙洲 Richard Lai
321-2945

為你更有效地出
售及找尋好的投
資物業的組合。

* GLENWOOD ESTATE
此區不久將起四座高尚住宅，居住面積約三千呎
有四大睡房，僅廿五分鐘車程可達溫哥華，
每座僅售 \$249,000
★ 編街西邊近五十九街，九年新屋，寬大整潔，即
買即住，上層有 3 睡房及客廳，正層有 1 睡房套
間，雙車房，約 2300 呎居住面積，近西區學校
★ 生意良機，業主退休出讓藥房，座落在東溫繁
忙主線道路上，有長期顧客，有潛力發展
★ 編街八年新屋，交通方便，近西區學校
\$320,000
★ 2 座多層石屋豪華 Condominium，步行可至新購
物商場及西區，近大會堂。

李寶強 Daryl Lee
公司: 434-1431
住宅: 922-4572

* 假溪 THE REGATTA 豪華海濱複式，為整個計劃中
質素最好的複式，風景優美兼有兩千平方呎露台，
3 睡房，主人房具套房及浴室，大客廳，壁
爐，總面積約四千四百呎，開價 \$1,000,000
★ 4568 GRANVILLE ST., SHAUGHNESSY
區，興建中，地 80 x 175，1989 年 6 月
完成，約 8300 平方呎，八睡房，七浴室，
價 \$1,450,000
★ 2835 E. Pender St., 靚屋，上兩房，下兩房
套間，地 33 x 124 價 \$188,000
★ 十九年新溫哥華擁有廿三單位的複式大廈，地
94 x 122，設有電梯之地下停車場，保養好，
入息十萬四千五，現開價 \$1,398,000
★ 西區 3371 POINT GREY RD. 4, 500 平方呎，海景
屋，開價 \$1,300,000

黃惠德 Cathy Wong
公司電話: 434-1431
傳呼機: 686-7256

堅固清潔靚屋，近乃街夾溫那步街，樓上四睡房，
土庫完成兩睡房單位，最宜投資或初次購屋人士，
地 33 呎乘 110 呎，平坦，好地區，只開價十七萬
六千。
新盤:
保養良好堅固舊屋，正屋兩睡房土庫一睡房單位雙
層玻璃窗，屋頂瓦面，電線、電燈、地毯，全部只
六年新，近學校、購物商場和倫敦路 33 x 103 呎
在士嘉堡夾士嘉路，只開價十三萬九千元欲購從速

李伯森 Patrick Li
公司: 434-1431
住宅: 986-4715
傳呼機: 667-0662

★ 西區 Q.E. PARK 1000 呎靚屋，靚
地板，光猛兩睡房，地大 45 x
122 另土庫兩睡房，\$399,000
★ FRASERVILLE 近 GOLF COURSE，地 46 x 127，27 年靚
BUNGALOW，三睡房 + FAM 廳，樓上 1500 呎，
土庫兩房一廳，全部兩浴室
★ BURNABY 收租屋，地 33 x 122，30 餘年，上
3 房下 3 房，每月淨收 \$1325，\$210000
★ BURNABY 收租屋或自住，翻新屋，樓上兩睡房，
較新浴室，電線等，土庫一房一廳，地大 33 x
120，19 萬左右，請速電
★ 近 P.N.E. 現收租 \$1275，地 33 x 122 靚 4 睡房
土庫另兩房一廳，新水果，\$209000
★ COQUITLAM 9 年新，有風景，三房三廳，部份
土庫有待完成，CHARTER HILL 靚屋 \$178000

Peter So 蘇肇祥
住宅電話: 879-1845
公司: 434-1431
傳呼: 667-3926

* 急售! 4 房 66 x 122 地，大石庫車房，有修車
設備，價廿萬八千
★ 4 年新，5 房，烈治文，價廿二萬八
★ 一房兩廁，有風景，6 萬 6
★ 四房，乃夾十五街，價十八萬九
★ 五房，京士夾威沙街，價十六萬九
★ 五房，柏文地，價十八萬九
★ FRASERVILLE 地 45 x 143 五房西人屋，一百八十
度風景，價廿四萬八
★ FRASERVILLE 十九年五房，價廿九萬
★ 七房 49.5 地，近乃街，價廿四萬九
★ 七房，紅瓦新屋，城多夾夾廿八街價廿三萬九
★ 五房，紅瓦新屋，北本法比，價廿九萬九
★ 雜貨舖連物業，菲沙街，價廿二萬八
★ 六房，標準地，近 PNE，價十八萬五
★ 38 年，50 x 120 地，有景，四房價二十三萬八
★ 街角地五房有景 15 夾 RENFREW 二十四萬餘

馬尚才 John Ma
Bus: 434-1431
Pager: 667-3826

① 西區甘比夾廿六街西，女皇公園，豪華全新靚屋，
七月初完成，四十呎寬地，開價六十五萬九
② 東區廿七街標準地，全新，二層半，只開價廿萬
九千元
③ 東廿四街 2877 號兩睡房五十年士德國靚屋，美
景，開價十八萬九千元
④ 本那比大型獨立屋，每日生意八百元，業主急賣，
開價四萬九千元，還價有商量
⑤ 東五十二街舊屋 33 夾 116 地，開價十六萬九千
元
⑥ 本那比六十六呎乘一百二十呎靚屋，可經營車房
生意，開價廿萬九千六，有商量

黃子珠 GEORGE WONG
住宅: 254-3856
公司: 434-1431
傳呼: 686-7877

星期六及日 1-5 開放
3126 E. 28, RENFREW
HTS., 三上一下睡房，六年
新，地 33 x 112，有景，
2300 呎，好風水，
售 \$260,000
RENFREW HEIGHTS
★ 3325 Seafort, 三
睡房，三浴室，八千呎
地，售 \$329,000
建築地
▲ 1645 E. 8th, 地 66 x 44
售 \$139,000 RM3
▲ 2034 2036 Triumph, 地
50 x 122, 售 \$315,000,
RM3A
▲ 4119 Rumble, Bby., 地
100 x 129, 售 \$220,000 + R2

黃衍嘉 Tom Wong
住宅: 254-8469
傳呼機: 680-7331

到房良「新盤」大家庭注意，二千五百平方呎
好屋，土庫完成，地大 33 x 145，
近 P.N.E. 夾 28 街，近巴士學校，
近商場，好屋地，十五萬餘
★ 近 P.N.E. 現收租 \$1275，地 33 x 122 靚 4 睡房
土庫另兩房一廳，新水果，\$209000
★ COQUITLAM 9 年新，有風景，三房三廳，部份
土庫有待完成，CHARTER HILL 靚屋 \$178000

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse
pager: 686-1238
Off: 261-8118
Home: 430-8427

兩個月新屋，交通方便
手工好，材料靚，屋主
等錢投資生意，急賣願
付月租 700 元租四土庫
叫價廿九萬餘

楊文泉 MIKE YOUNG
PAGER: 645-6686

新屋，本月內完成，歐
籍建築師，用料好，特
別堅固。內部豪華裝修
保證滿意。22 街近乃
街，叫價卅餘萬
列治文，靚區，豪華城市屋
一千七百餘呎，連車房，一
年新，價廿萬餘

Sutton Group - heritage west realty Ltd.
KIM BONG 922-1957
留話機 667-2374

* Kerrisdale 十年新三千多尺吉屋出售，地大 64
x 137，六大房，二廚房，\$678,000
歡迎還價，2155 W. 37
★ Metrotown 一年新四千尺吉屋出租
★ 6520 Union Street 60 x 120
開價 \$239,000

彭太 BECKY PANG
公司: 261-8118
住宅: 275-2147
傳呼機: 650-8862

* 1956 東 50 街，上二下二靚屋，30 年，\$199,900
★ 2937 E. GEORGIA，上二下二靚屋，有景，十七萬餘
★ 商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，
租約長，易做，適合一人及夫婦經營
★ 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大 40 x 152
收租 \$1750，只售三十萬
★ 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦
經營，只售十三萬八千，勿失機會
★ 西餐館連物業，100 座位，地點適中，開價 \$750,000
★ 12 座位西餐館，BURNABY 夾 B. ST. 夾 J. ST. 附近，開價 \$45,000
租平批發

恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw
公司: 261-8118 住宅: 327-1689
現金購買商住物業，免費估價，請隨時聯絡

▲ B.C. 內陸餐館，生意穩定，設備齊，座位一百
餘，有湖大停車場，樓上有 4 睡房住宅，生意
連實業 36 萬 8 千
★ 西 41 街，十九年屋，地大 33 x 129 三房兩廳
土庫一睡房單位，近學校及巴士站，售 33 萬餘
★ 西區 30 街近 UBC 四年新屋 33 x 130 西
面積 2568 呎，三房兩廳，二套半廁所，雙車房
叫價 45 萬餘
★ 4105-4111 FRASER 夾 25 街，大街角，商
住樓宇，地大 62 x 108 後有開大停車場，雅客好
前景佳，年收 45 萬九千元，售 60 餘萬，抵買
★ 烈治文柏文，近千呎，一年新，市中心，
只售十三萬七千八

Sutton Group - MEDALLION REALTY
J.S. RANDHAWA 住宅 5906811
公司 5811211
ANNA CHENG 住宅 5906811
公司 5811211
中文直接傳呼電話 686-0906

* 溫市中心，政府批准「美容訓練學校」，可作移
民投資
★ GRANVILLE 街，日本餐館，東主急讓開價 \$38,800
★ 商場餐館，日營八百，140 座位，一流裝修，
開價 \$160,000
★ GUILDFORD 區五年新 \$139,000
★ FOUR PLEX 入息月入 \$2,025 開價 \$210,000
★ FRASER 夾四十九街 POLO MARKET 日營二千，東主
急讓
★ 一百座位老字號西餐館，生意地點好，店位老，
價 \$89,000
★ 列治文首飾工具廠，獨立廠房，利租好，有發展
\$49,000
★ E. HASTINGS 百餘座位西餐館，領酒牌，有鋼琴伴
奏，價 \$128,000
★ Second Skin，絲襪批發生意割愛出讓，
經營了十一年，急賣 \$25,000
★ 素里新屋 1800 平方呎，上層三睡房，旋轉樓梯，瓦
頂，熱水暖氣，雲石旋渦浴池，距離 Scott R.
Easy 新橋四個街口，四浴室，土庫完成套間，寬
敞大門入口，還有其他，詳情查詢
J.S. Randhawa 住宅 5906811 公司 5811211
Anna Cheng 住宅 5892563 公司 5811211
★ 四睡房屋柏文地，1-127 畝，地 163 x 300，可建
建 30 至 45 單位，近 Guildford 購物中心，理想
投資，價 325,000，詳情查詢
J.S. Randhawa 住宅 5906811 公司 5811211
Anna Cheng 住宅 5892563 公司 5811211
★ 四單位，入息屋，三房及二房，地 74 x 144 價
\$265,000
★ 100 呎至 200 呎 FRONTAGE 商業地，FRASER
HWY，現在 2 層入息屋及店舖，詳細情形請電
ANNA
★ 位於 NEWTON 264 FRONTAGE, TOWNHOUSE
地可建三十三單位，現有二單屋及一單屋，有後巷
開價 \$380,000
★ SURREY 唐西餐，有酒牌地點好
★ 5 年新大廈，上 5 個住宅，下 3 個店位，地點好，
9.5% 利潤價 \$600,000

馮國光 Dominic Fung
公司 261-8118
住宅 255-5699
傳呼機 686-9051

新盤: 賺錢業舖，有住單位，日營千元，有 649 機
租約長，位於旺街，急售五萬八
新盤: 二樓業舖連實業近快車站，日營十三，有六
四九機，只賣二十八萬
新盤: CLOVERDALE 市中心三單位商業舖，保養好長
租約，淨入約三萬，只賣三十八萬
新盤: 一年新 Victoria 夾三十街，六睡房四廁所，
33 x 135 開價 \$339,000
新盤: 唐人街商業樓數座由四十八萬起至二百四十
萬不等，請查詢

胡鶴洲 KEN WU
261-8118
420-1851
667-3931

三層柏文，編街夾廿五街
★ P.N.E. 柏文一單位五百
呎十年新地點好四萬八。好入息
★ 市中心餐館出讓六十四
座位冷氣設備寬大停車場
價六萬餘
★ 18 組柏文 25 年新月入
七千二，位置佳，保養好，
取價 99 萬，最佳投資機會
★ 3121 Gravelly 新裝修，地
點好靚屋，十九萬餘
★ 西區山頂一流靚屋一百一
萬 4322 Quesnel
餐館實業兩層，收租二千三
十年新磚牆，廿二萬

李志雄 Allen
公司: 261-8118
住宅: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

* Chilliwack
Mall 快餐店，批長生意旺，月租千四，
抵買生意，勿失良機，開價六萬五
★ 東區商業樓 Main 和 Commercial 街，價由二十六
萬至九十八萬
★ 北 BURNABY 新大屋 60 x 122，4270 呎，五大睡
房，四廁，應有盡有，價 \$598,000
★ CAMBIE 及十七街，標準單邊地，四睡房，兩廁
42 年新，抵買，收租屋，\$319,000
★ 新兩房柏文，900 餘呎，西區 CAMBIE 及 BROADWAY
\$165,000
★ 一年新雙屋，二睡房，十一呎，KITSILANO 及八街
\$239,000

就過去卅年中蘇辛酸關係 戈巴徹夫代表蘇聯 親向中國表示歉意

取消往天安門紀念碑獻花

【北京加通社十五日電】蘇聯領袖戈巴徹夫於星期一就中蘇過去卅年來的辛酸關係發表談話，又謂「該時期已到結束階段」。

戈巴徹夫在談話中，對中國學生、中國當局已屢次改變歡迎蘇聯領袖程序有關的若干地點。

一位蘇聯外交官表示，在過去卅年來，蘇聯已有過數次對天安門紀念碑獻花，戈巴徹夫將取消前往天安門紀念碑獻花。

蘇聯外交部發言人表示，戈巴徹夫在談話中，對中國學生、中國當局已屢次改變歡迎蘇聯領袖程序有關的若干地點。

戈巴徹夫在談話中，對中國學生、中國當局已屢次改變歡迎蘇聯領袖程序有關的若干地點。

南韓前總統全斗煥 隱居百天後將移徙 擬由百潭寺遷往別處

擬由百潭寺遷往別處

【平壤十三日電】南韓前總統全斗煥，因百潭寺為他執政期間無辜犧牲的人舉行一次法會，如未來去國，是否出於自願，他將考慮。全斗煥在談話中，對中國學生、中國當局已屢次改變歡迎蘇聯領袖程序有關的若干地點。

全斗煥在談話中，對中國學生、中國當局已屢次改變歡迎蘇聯領袖程序有關的若干地點。

全斗煥在談話中，對中國學生、中國當局已屢次改變歡迎蘇聯領袖程序有關的若干地點。

加州火車出軌 撞入一排民房 最少有三人喪生

【加利福尼亞州聖地亞哥訊】一列火車在聖地亞哥市郊區出軌，撞入一排民房，最少有三人喪生，其中兩人是兒童。

火車在出軌後，以每小時九十公里的速度飛奔出軌，撞入一排民房，最少有三人喪生，其中兩人是兒童。

火車在出軌後，以每小時九十公里的速度飛奔出軌，撞入一排民房，最少有三人喪生，其中兩人是兒童。

阿根廷大選 在野黨獲勝

梅尼姆當選總統

【布宜諾斯艾利斯十五日電】阿根廷在週日舉行的總統大選中，在野黨獲勝，梅尼姆當選總統。

梅尼姆在週日舉行的總統大選中，以百分之四十五的得票率，擊敗了現任總統薩維亞納。

梅尼姆在週日舉行的總統大選中，以百分之四十五的得票率，擊敗了現任總統薩維亞納。

蘇聯將由十五日起 撤走部份駐蒙軍隊

【莫斯科電】蘇聯政府宣佈，蘇聯將由十五日起，撤走部份駐蒙軍隊。

蘇聯政府宣佈，蘇聯將由十五日起，撤走部份駐蒙軍隊。

蘇聯政府宣佈，蘇聯將由十五日起，撤走部份駐蒙軍隊。

英海軍直升機 在印度洋墜毀

機師及八水兵喪生

【肯尼亞訊】英國皇家海軍的一架直升機，在印度洋墜毀，機師及八名水兵喪生。

英國皇家海軍的一架直升機，在印度洋墜毀，機師及八名水兵喪生。

英國皇家海軍的一架直升機，在印度洋墜毀，機師及八名水兵喪生。

美國最低時薪 四元五十五仙

【華盛頓電】參眾兩院已達成協議，將美國最低時薪提高至四元五十五仙。

參眾兩院已達成協議，將美國最低時薪提高至四元五十五仙。

參眾兩院已達成協議，將美國最低時薪提高至四元五十五仙。

施漢諾親王有此預測 越軍九月撤走後 赤東將發動戰爭

企圖奪得東全國政權

【曼谷十三日電】施漢諾親王預測，越軍九月撤走後，赤東將發動戰爭，企圖奪得東全國政權。

施漢諾親王預測，越軍九月撤走後，赤東將發動戰爭，企圖奪得東全國政權。

施漢諾親王預測，越軍九月撤走後，赤東將發動戰爭，企圖奪得東全國政權。

美國務卿貝克透露 布殊致函鄧小平 謂歡迎中蘇峯會

【華盛頓十四日電】美國國務卿貝克透露，布殊總統已致函鄧小平，謂歡迎中蘇峯會。

美國國務卿貝克透露，布殊總統已致函鄧小平，謂歡迎中蘇峯會。

美國國務卿貝克透露，布殊總統已致函鄧小平，謂歡迎中蘇峯會。

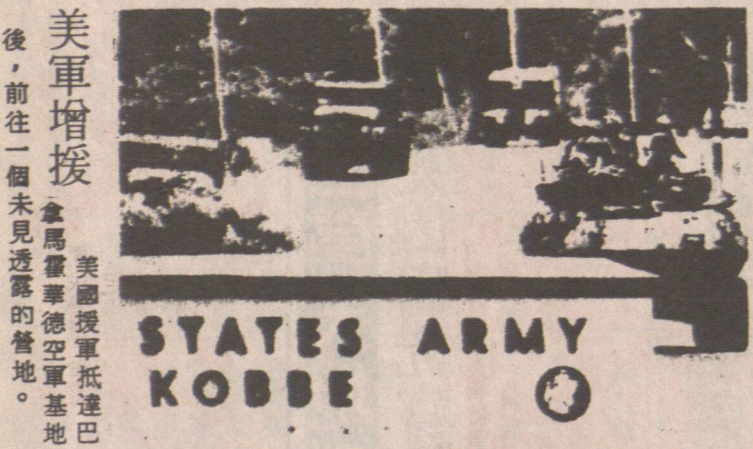
英海軍直升機 在印度洋墜毀

機師及八水兵喪生

【肯尼亞訊】英國皇家海軍的一架直升機，在印度洋墜毀，機師及八名水兵喪生。

英國皇家海軍的一架直升機，在印度洋墜毀，機師及八名水兵喪生。

英國皇家海軍的一架直升機，在印度洋墜毀，機師及八名水兵喪生。



美軍增援 美軍增援 美軍增援

美軍增援 美軍增援 美軍增援

美軍增援 美軍增援 美軍增援

金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033

分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

專營：各類新鮮肉食、燒烤、臘味、各種海產及冰霜魚蝦、時菜、生果等食品

Lobster 龍蝦, Salmon 三文魚, Geoduck 象拔蚌, Seacucumber Meat 海參, 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel (SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

超級市場旺舖出租

位於西區假溪 FALSE CREEK 新型購物中心內，舖面約一萬呎，樓上約三千呎，內有超級市場生財工具，東主離埠急讓，詳情請電：

KEYSTONE REALTY LTD.

趙少東 735-6988

歡迎經紀查詢。

美景食屋

Max King BAKERY & RESTAURANT LTD.

684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 特價午餐 粥粉麵飯 結婚禮餅 生日蛋糕

麵飽蛋撻 中西餅食 冷熱飲品 各式其適 任君選擇

奶鴿豈蓮叉 黃飽沙蓉燒 每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間：上午七時至下午七時

Northridge Realty

胡德 DOUG WOO 公司：8796401 住家：3271111

旺舖及栢文

※三舖位，四組栢文KINGSWAY ST. 開價 \$820,000

※FRASER ST. 夾25街，新建藥房，開價 \$695,000

※二舖位及四組栢文

生意或實業

※乾衣店，每年生意十八萬開價十六萬，實業六十六萬

美景食屋

Max King BAKERY & RESTAURANT LTD.

684-2178

美味無窮 享受出眾

早餐快餐 特價午餐 粥粉麵飯 結婚禮餅 生日蛋糕

麵飽蛋撻 中西餅食 冷熱飲品 各式其適 任君選擇

奶鴿豈蓮叉 黃飽沙蓉燒 每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號 277E, PENDER ST., VANCOUVER B.C. V6A 1T8 CANADA 營業時間：上午七時至下午七時

旺舖出租

近唐人街，626 街地方大適合各行生意，電話：584-5700 或 327-8136

寫字樓租

三九五五士定東街一千二百五十呎，電話：294-5898 或 434-5507

寫字樓租

由二百呎至二千呎，電話：434-5507

一九八九年華裔青年夏令營

地點：廣東省廣州市 日期：本年七月下旬 活動：學習漢語、中國歷史、地理、美術、書法、音樂、武術、參觀農村工廠、名勝古蹟、尋根訪祖。

費用：暫收一千五百元，多退少補，包來回香港機票、食宿、交通、保險、名勝古蹟、尋根訪祖。

資格：凡我華裔子弟，年齡十八歲至廿八歲的學生，或在職青年，均可報名參加。

報名處：馬山總公所，名額有限，額滿即止。查詢電話：六八五、八七〇四

SALMON FISHING CAPITAL

每位(滿兩人為限) \$295.00 營業時間十二小時垂釣

兩日/兩夜 每艘船隻容納兩名遊客 住宿在海景汽車酒店 預訂電話：(604) 287-2706

CY'S FISHING GUIDE SERVICE LTD. 1827 - 15th Campbell River Vancouver Is., B.C. V9W 4J8



人淚成哭我素于，世遊觀學



靈扶母師為員成「福小七」

于占元夫人出殯

「七小福」扶靈

于占元夫人于五月十三日(星期日)上午十時，在九龍世界殯儀館出殯。當日下午，由「七小福」成員扶靈，前往安葬。于夫人仙逝時，因患心臟病，未能親身前往，由「七小福」成員代為扶靈。于夫人一生致力於粵劇藝術，為粵劇界培養了許多人才。她的去世，是粵劇界的一大損失。

鍾楚紅就抹地

也但，苦辛好得拍姑紅，戲場一這

鍾楚紅在拍完《誘情罪案》後，隨即投入另一部新片《誘情罪案》的拍攝。她表示，拍戲雖然辛苦，但能與好演員合作，並能展現自己的演技，是一件很有意義的事情。鍾楚紅在片中的表現，受到了觀眾和評論家的一致好評。



色特有又雅高，扮打的雅文鄭

胡一有把一

胡一有是一位著名的粵劇演員，他在舞台上有着豐富的表演經驗。他的表演風格獨特，深受觀眾喜愛。胡一有在粵劇界有着廣泛的影響力，他的去世，是粵劇界的一大損失。



扮打紅滾，粉脂不日平姑紅

溫租影帶風氣轉

溫租影帶公司最近推出了一系列新片，吸引了不少觀眾前往租借。這反映了當前影視市場的變化，觀眾對於影視作品的選擇更加多樣化。溫租影帶公司也表示，他們將繼續推出更多優質作品，以滿足觀眾的需求。

影帶公司求質素

影帶公司為了提高其產品的質量，最近推出了一系列新片。這些新片在畫面質量、音效和劇情方面都表現出色，受到了觀眾的廣泛好評。影帶公司表示，他們將繼續努力，為觀眾提供更高質量的影視作品。

明報人民幣八十萬元

明報最近獲得了一筆八十萬元的人民幣捐款，這筆款項將用於支持明報的各項公益事業。明報表示，他們非常感謝社會各界的支持，並將繼續努力，為社會做出更大的貢獻。

三劍俠失和

在金庸先生的《三劍俠》小說中，三位主角之間的關係發生了變化。這反映了小說情節的發展，也反映了作者對於人物關係的深刻描寫。讀者們對於這一情節的發展表示關注。

展參本日《月歲金流》

《月歲金流》是一部反映社會現實的電影，將於今日在各大影院上映。該片通過對社會底層人物的描寫，揭示了社會的不公和黑暗。觀眾們表示，他們將通過觀看該片，了解社會的真實面貌。

李兆梅

李兆梅是一位著名的影視演員，他在多部影視作品中有着精彩的表演。他的表演風格獨特，深受觀眾喜愛。李兆梅在影視界有着廣泛的影響力，他的去世，是影視界的一大損失。

李兆梅

李兆梅是一位著名的影視演員，他在多部影視作品中有着精彩的表演。他的表演風格獨特，深受觀眾喜愛。李兆梅在影視界有着廣泛的影響力，他的去世，是影視界的一大損失。

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著 · 經驗豐富

生意機會

- * 京士威大街近百座海鮮酒家，東主意見不合，願割愛，價四萬八。
- * 本拿比CANADAWAY大街，店舖外賣生意，生意興隆，價四萬餘，祇買之。
- * 百老匯東近非沙街，廿餘座位，DELI-CAFE生意，東主因不喜經營，平價急賣，二萬餘有商量。
- * 列治文區華埠一幢房石屋，交通方便，適合退休人士裝修，淨價拾萬五，週日開放歡迎參觀。
- * 埠邊Haney區，七十座位西餐廳，兼賣什碎，夫妻經營，東主年老退休，月售約八千，賺銀生意，僅取價五萬五千，祇買之。
- * 座落京士威大街，九十座位，粥粉麵飯，粵菜小食，年營四十萬，租平批發，濃淡酒牌，租銀生意，取價拾三萬另五千。
- * WHITE ROCK 離埠餐館，百餘座位，經營十餘年，退休平賣，架牌一流，年營五十餘萬，取價廿八萬。

房屋柏文 東西各區 投資買賣 工商樓宇 旅館酒樓 各行各業 應有盡有

- * 乃路京士威大街四十座位餐室，取價三萬五。
- * LADNER 區旺街，廿餘座位，外賣兼堂食，租平批發，架牌齊備，取價二萬五千，非常抵買。
- * 本那比 CANADAWAY 大街，果舖生意，東主退休，平賣，廿餘萬，可作投資移民，單買生意亦可，取價式萬，祇買之。
- * Port Moody 埠邊著名什碎店，餐館生意，經營十餘年，外賣兼堂食，座位百餘，生意穩定，濃淡酒牌，淨賣生意，僅取價七萬九千，生意實業，可申請投資移民，價錢有商量，機會難逢。
- * 近假溪 FAIRVIEW 區八街近近，兩層二睡房，PENTHOUSE 設計，新穎，取價廿九萬，歡迎參觀。
- * 南本那比區近 SPERLING 區，雙連屋，月租五千五百，地大 66 x 138，取價廿四萬九千。
- * 埠邊瓜果、蔬菜、零售店舖，年營約五十萬，有長批，地點一流，架牌設備齊全，生意平賣，僅四萬九千，平過全市，捷足先登。

滿堂紅實業發展有限公司

ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268 874-1688
住宅電話: 525-6983
STELLA LEE

每週熱盤

- * 細街夾廿一街，廿餘座位咖啡室，生意興隆，因廚師東遷，平過急賣，萬餘有商量，捷足先得。

五月份新盤

- * SURREY 區 PLAZA 內，卅餘座位，炸魚西餐，咖啡室，生意興隆，因廚師東遷，平過急賣，萬餘有商量，捷足先得。
- * 果舖生意，東主退休，平賣，廿餘萬，可作投資移民，單買生意亦可，取價式萬，祇買之。
- * 埠邊 PINT MEADOWS 近百座位，濃淡酒，店舖餐館，年營卅餘萬，附近無競爭，設備齊全，生意每年倍增，取價十四萬(連點貨)賺銀生意，萬勿錯過。

PHILIP WOO 胡志堅

公司: 273-0141
住宅: 274-3540

LUCKY REALTY LTD.

- ① WESTEND DENMAN 街餐館生意出讓，九十多座位，設備齊全，開價十四萬九。
- ② 雲東 SHOPPING MALL 內 DELICATESSEN 生意出讓，開價七萬九。
- ③ MARPOLE 七單位柏文，全租出，住客好，只售五十四萬五。
- ④ 西區 SW MARINE DR. 一萬六千餘呎地，四睡房，開價七十九萬餘。
- ⑤ 列治文 BENNETT RD. 富豪酒家後面二幢舊屋，可改建為柏文或城市屋，開價每間廿八萬餘。

KINSON CHAN 陳健錦

建業實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Bus: 685-1841
Res: 327-2688

- * Killarney 一華麗五睡房屋佔地四千平方呎，設備齊全，九年新佔地六千平方呎，價45萬餘。
- * 本拿比一華麗四睡房屋土庫裝修好，紅瓦面，車房五年新佔地一萬餘平方呎，價44萬餘。
- * Kitsilano 獨立全新 Townhouse 四睡房，一千餘平方呎，設備齊全，佔地大，售價一百一拾萬。
- * Guildford 一七睡房，九年新佔地二萬九千餘平方呎，舖前泊車好，無任何雜費，三萬平方呎佔地，十萬餘平方呎，年利純利約26萬，二萬89萬。
- * 西區一四睡房，佔地13,000平方呎，樓上柏文22間，地下泊車四年新佔地17,000餘平方呎，價五百餘萬。
- * 溫市一海鮮餐館70座位，生意好，批約售九萬。
- * 舖位招租 (1) 903 Commercial Dr. (2) 2443 E. Hastings & (3) 4107 MacDonald St.
- * 各類房屋柏文商業樓宇等均有代售恕不盡錄。

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL

公司 327-1111
傳呼 686-1889

KAREN KAM 甘秀娥

- * 雲東區十一年新商業及住宅店面，店樓上兩房柏文兩組，開價\$399,000。
- * 列治文 SAUNDERS 路一廠兩房地大62 x 146，交通方便近學校，\$259,900。

HEATHER COOKE

公司: 736-3831
PGR: 645-6813

- * 1843 E. 12th, Van. 價\$197,000 每月入息\$1180 全年入息\$14160 土庫未建，可改三套房，地33 x 127 Zoning PM4N
- * 2734 2730 ST. CATHERINES 2670 sq. ft. 保養好，有兩睡房，2睡房套間，另一組3睡房套間，年入\$316,900 具潛力，入息可達二萬一40 40:67 x 54 RT5 區，價\$179,800
- * 2417 CLARKE 入息\$17,000 年入息\$21,480 6個合法房間，地30 x 92
- * 536 PRIOR, 房屋地近唐人街，25 x 125 開價\$95,000
- * 2845-2849 QUEBEC ST., VAN 地66 x 87 3A至3B 4年全入息6萬 價\$550,000
- * 4480 KNIGHT 地48 x 113, 兩個雙睡房套間，內外全屋翻新，最佳投資，好價\$208,000
- * 2667 KINGSWAY AVE, PORT COQUITLAM 三睡房套間，三睡房，一睡房，一睡房，一睡房，5000平方呎，全入息5萬，地147 x EFFECTIVE 40年，價\$439,000
- * 5880 SAANICH RD. 域多利 B.C. 一英畝地，山城景4822平方呎，屋屋750呎，四睡房，4睡房，3浴室，雙車庫，還有37 16呎水池，十五分鐘可至域多利碼頭，價\$450,000
- * 828 E. 31st, Van. 地33 x 122 RS1 Zone 業主另有投資，必須出價15萬
- * 2409 Clark, Van. 價\$175,000 每月入息\$1500 全年入息\$18,000 四個合法房間，地30 x 92 ZONING RM4N 有景
- * 470 E. 10th, Van. 價\$216,000 每月入息\$2,185, 全年入息\$26,220, 6套間，地33 x 124.5
- * 2541 東4街地33 x 121.81 住宅區，3睡房，別具一格，保養良好，RENFREW 夾1街，開價\$238,000
- * 507 MALKIN CHINATOWN 50FT. PRIOR x 125 MALKIN 37.18 BACK 2,307 SQ. FT. 減價\$252,000
- * Apt. 1157, 405 Nelson, Van., B.C. 1睡房，640平方呎，雙連15年新，向東北套間，露台，價\$122,000

參德和名宇距哥，哥漢清，常性改名參德威。

率真，「恨」是恨他這樣過來的人，對麥德和之言，他又裝出幾個王子的架

扮他的「王子」，然後指我這眼鏡似足你們，都是

愛同舞伴伴

舞，把舞伴伴

捉慣女孩

別小看

沈灝了十八



(香港) 胡蝶之活劇片已召開記者招待會後隨即展開。昨日出席招待會的嘉賓包括大會籌備委員會主席及亞洲電視行政總裁梁淑怡，籌備委員、演員勞輪、陳永德、林幹良、招振強、劉嫻娟、溫皇星等人。

鉅額公市起風
海岸拍再迎風

以往專拍錄影製作公司，今天多已兼營攝電影製作不例外，「再起風」便是該公司的首

小麗姐、亞姐一舉多得均有出席，包括利智、邱月、黃麗英、朱慧珊、潘婉怡、吳文鳳等。曾小燕等「黎燕珊因亞姐」，燃燈生病，故沒有出席。

最大規模的是應屆「亞姐」趙志媛，時間由五月十一日至六月一日，年齡介乎十六歲至二十六歲者分別在零七個區。

楊寶玲望去非洲

天生遊埠命未感滿足
源和洪春欣兄弟榮華帶起電影，早年已經營餐館的影帶生意是香港最早

該公司經理兄弟源和洪春欣榮華帶起電影，早年已經營餐館的影帶生意是香港最早

源和洪新青兄弟表，他們是香港最早錄影帶發行的，早年前已經營錄影帶

張市招募——倫敦、紐約、三藩市、多倫多、溫哥華、洛杉磯、溫哥華、是香港還及以前所未有的，欠，暫入準決賽的十二位佳麗更會被排列到希臘的雅典參加，今屆「亞姐」飛會特別加「料」——時髦上也會縮減小奢侈，並更現

可報名參加，今屆的準決賽將於七月十九日舉行，總決賽則在八月十九日舉行，兩場賽均假舊金山演藝中心舉行。

「亞姐」形象總監劉娟娟昨日向記者透露，今屆「亞姐」的形象，以「特上明珠」一來作為宣傳，意思是代表最上層社會的女性，追求最完美的女性。

楊寶玲與鄭美雲昨日應飛華道及媽港之邀出席開火典禮，由於於地處尖東加上中午時分，不少白領人士圍繞。

瑪琪與一班人為宣傳救濟非洲兒童的活動，覺得很有意思，她亦助發了一名片「尼加打」。

「打」實為「後便」，加拿大特別利賓「環宇風情」特輯，她生或造星，當逾至已去過美國、英國、香港、日本、新加坡等地方，她謂自己最大的心願是到非洲遊覽，她曾過前瑪琪與一班人為宣傳救濟非洲兒童的活動，覺得很有意思，她亦助發了一名片「尼加打」。

鄭美雲與寶麗金的合約便圓滿，她謂仍未決定。

以港外辦為主，當根本沒有市場，港流行影藝帶只是三兩年間的事。

他們覺得既然擠在影藝帶，乾脆搞電影，一片兩晚，他們認為電影觀眾多，影藝帶觀眾是分散的。

香港很多家電影公司的錄影帶也是由他們海外發行。

洪新源說，香

潘鈞怡熱心組織「亞姐會」，但却不肯拉頭號。

目前有四、五百間影帶店舖，這一行有旺淡季，同樣是窮六絕，更多受一電視台有好節目影，因為電視機收看

在許
多電影
人紛紛
計劃入
大陸拍
每處地方
的政治制度
人民思想文化
教育等等不同，不可
拍戲存在太多人事及
工作安排上的困難，
但對無疑是吸收不
同的經歷，事實上，
每處地方的政治制度
人民思想文化，教
育等等不同，不可
怕做「殘廢」
周海媚
不想效法華仔
周潤發與無線合約
至明年十二月便告
一段落，約滿時剛好

參加「亞太小姐」選秀外，其他得獎者還會被委派去參加西班牙主辦的「國際小姐」及到法國巴黎角逐「美的風範小姐」。

美貌之外還有真和善

會影響在香港拍片。

潘妮怡熱衷於組織「亞姐會」，四年前作為二級片上映。

視放不了帶。

由於他們首次電影，對於電檢制仍然陌生，《再起雲》送檢現尚難定級還是二級，電檢要求刪去部分，可



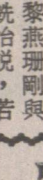
她先後與朱慧珊及黎燕珊提及此事，很早時她又再與黎燕珊舊事重提，對方也應承跟周梁淑怡談談，希望得亞視支持經費，

上她表示感覺良多，因為自參加「亞姐」後，人生的變化很大，生活也充實了。她提出希望組織「亞姐會」，也希望亞姐除除了有「美貌」外，也有「真才實學」時的一席。

日前利智隨從上海返港，此行目的是為談合作事宜，因為上海有片商找她拍了一部有關國際內衣秀的電影。

但一直沒有下文，可能黎燕珊剛與亞視合約告一段落，滿懷抱怨，若網「亞姐會」，相信人數方面是沒問題的，不過黎燕珊是亞姐的大家姐，現在她已轉回電影發展，這一來，有如沒有帶頭人。但她卻不肯扯頭繩。

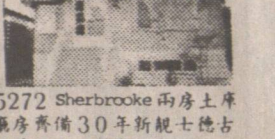
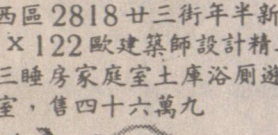
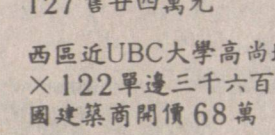
大家姐轉向電影發展



樂有限公司聯手合辦「新一代樂壇大檢閱」，定於七月九日於香港體育館舉行。入場券將免費派發招待聽眾。

，派發入場券日期定於五月二十八日下午於商業電台內舉行，每人限取兩張，採先到先得方法。



 謝大鈞 F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE 中英文直接傳呼電話: 680-5275	GARY TSE REALTY LTD. #7-426 Main Street, Vancouver, B.C. 公司 683-4618 住家: 321-8198	甄松鈞 STEVEN YAN 421-3459 Pager# 686-8906 	
 西區 2818 廿三街年半新 33 × 122 呎建築師設計精美 三睡房家庭室土庫浴廁遊戲 室, 售四十六萬九	 2546 查里士街近蘭菲三睡 房下有廳房廁大地 40 × 127 售廿四萬元	 5272 Sherbrooke 兩房土庫 廳房共備 30 年新靚士德古 保養好十九萬餘	 1420 E 7TH 近乃一大睡房 柏文保養一流只售六萬四千 九百元
 45 街西 49 就 33 × 123 上 下共六房 5 年新保養漂亮售四 十九萬九	 西區高尚區, 3370 W 41 街 66 × 140, 四睡房, 西 人業主退休, 保養一流, 售 四十五萬餘, 請速價。	 BURNABY 近 MALL 石庫柏 文十五樓保養一流有景六年 新十萬餘認真抵買	 十九街東 407 近錫街全部翻 新, 四睡房土庫完成可作三 單位出租 37.5 × 122 地, 西人業主急售僅十七萬餘



RAJIN SACHDEVA

電話: 581-1211 / 590-6030
傳呼: 686-4804



1. 素里區, 寬趟靚屋, 有3睡房, 完成土庫, 地大2.3畝
2. VERNON卑詩, 四睡房屋, 地大2畝
該區將改建成購物中心 已鋪好地下電線
3. VERNON卑詩四棟孖屋, 最合投資
4. CLEARBROOK卑詩二睡房單位, 上層有二單位, 下層雜貨舖位
5. 陽光普照素里區一年新屋, 完成土庫
巷尾內區
6. 素里區五十七單位的汽車酒店

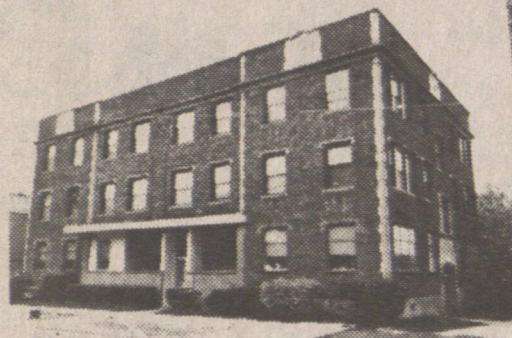


Success
REALTY & INSURANCE LTD.



伍黃秀英

CHINATOWN Autoplan CENTRE



西雅圖中心高尚住宅區，磚牆建築物，栢文及醫療所，淨入息四萬九千。價US\$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半，星期六九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言。

- 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續。
- 代理房屋，傢私，醫藥，旅遊。
- 代理商業樓宇，栢文及生意保險。
- 代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專誠水單，手續費廉。

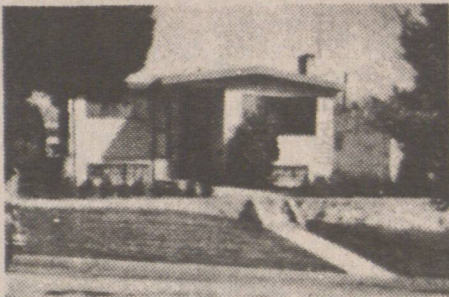
實事實業燕梳有限公司

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

MULTIPLE
REALTY LTD

Bus: 273-8555
Pager: 645-2962

陳 穗 生
ALFREDO CHAN



★ FRASERVUE 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44 × 125.54向南近哥爾夫球場，
開價 \$368,000 有意請電 273-8555
或傳呼 645-2962 住家：278-0388



陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
 201A - 10 E. PENDER ST.
 VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B. Sc.
 Off: 685-9608
 Res: 261-8048

- * 好生意，好機會，大商場中式快餐店急售，每年生意三十萬，開價十四萬。
- * 雲堡市中中心 DENMAN 街，中西餐館，酒牌，開價七萬八。
- * 唐餐飯店，生意穩，平租，開價六萬五。
- * 久營西餐館，東主退休，七十座位，開價三萬九。
- * 華埠全新三層商業樓，鋪面二百一十尺，二樓二組柏文，每間九百尺，三樓一千二百尺，全部有套房，七十九萬。
- * 域多利夾四十六街，豪華新屋，新屋，三十六尺，地大六千尺，四十五萬。
- * 緬夾四十五街，九年新屋，保養好，樓下完成，好過買新屋，三十五萬九千九。

* FERGUSON 八千餘尺建築地，二十六萬。

讓出生意息入

業務經營甚佳之洋服及男仕裝飾品店
位於登巴好區，生意連同現貨開價
\$35,000 財經文件報告均齊，賣方
提供一個月指導協助經營。

有意者請電 261·9311
或 645·2437

Ron Boulter

ROYSON REALTY LTD.
ROY LEUNG

梁紹禧

公司: 879: 5175
住宅: 324: 4752

Pgr: 687 · 1985 6/0068

房屋

* 列治文新屋四大睡房及電視室
【四房】三千多呎，三十多萬元。

* 列治文高貴住宅石屋大廈【四房】
兩間高兩大睡房全新裝修及設備
美景當前，廿五或廿六萬多。

* 西區上下好屋，上下層各兩睡房，
全部三十一萬九，住一層租一層最划算。

* 東四十九街【四房】
三睡房只十一萬多

購物中心

【四房】購物中心，地大近四萬呎，
租價上蓋九十六百呎，叫價六十五萬。



人淚成雲

鄧麗君特別邀請來客串的花臉康萬生，演包拯則的聲如洪鐘，字字鏗鏘，多好聽的嗓音。

伊瑪莎

號情表

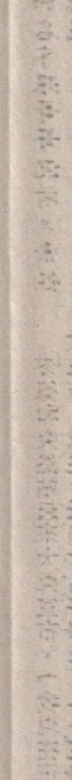
「三劍俠」失和前因

玲主動約唔
好番絕對唔
唔會鬧好耐
心裏邊無乜
經事絕對唔
都唔會騙人

仇俠 朝知三 出家邊也之 來

參德和名字很哥羅有，索性

參德和突然站起來大聲宣布：「我現在正



JOHN
住不電話
區林律律

* 京士威
東主意
架撐齊

* 本拿比
唐餐外
價四萬

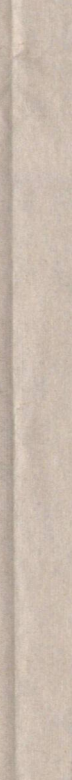
* 百老匯
DELI-
善經營
量

列治文區
交通便，
取價
參觀

* 埠邊田
室，
東主
賺銀生
抵買

* 座落
粥粉
營四
牌，
另五

▲ WPI
座位
器撐
價廿



* 273-
CATHER
保泰
2睡
3睡
\$16
入息
40
區

參德和突然站起來大聲宣布：「我現在正

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程、設計、裝置及修理
妥當、忠誠、僑胞服務、快捷

電話：八二二-1011
372 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

司公程工氣冷捷快
馬君寰
專科承接修理、大小商
櫃、冷暖氣機、急凍
櫃、電爐、火政府牌照

三三二-一五一(英語)
三三二-九〇七五(華語)

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俬等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當

電話：二五四-一七五〇三
六八七-四〇九四

JASBIR SINGH GANDHAM
MULTIPLE REALTY LTD.
REAL ESTATE SERVICES
RESIDENTIAL COMMERCIAL BUSINESS

電話：434-1431 (公司)
524-9969 (住宅)
735-6667 (傳呼)

418-16th AVE. B.B.Y.
高層豪華屋，近地鐵及車站，有六睡房，五浴室，Jacuzzi，家庭廳及遊戲室，雙車房，意大利式石壁爐，雕花高門，樓上另設防盜及中央吸塵系統，天窗，開價\$311,000 開價時間：星期六及日 二時至四時

本港北入息屋
三睡房靚屋，熱水暖爐，月租收七百元，地66' x 132'建地分區，叫價\$178,000 (住宅區價，可議價)

四十呎溫埠巨宅
地50' x 130'，有八睡房，五浴室，遊戲室，家庭室，熱水暖爐，意大利式雲石壁爐，建造工程即將完成，有時間自選地毯，開價\$479,000

尚有四棟建築中靚屋型住宅，歡迎查詢

JACOBSON ANDERSEN REALTY LTD.
新盤
▲7118 Paulus Crescent, Burnaby
4500呎豪華靚屋，向南後院又有寬大溫室花房，整座廣泛採用陶瓷磚及雲石，顯得更具特色。
▲3676 WEST 50th AVE
又一個座落在高尚地區靚屋

抵買
▲4106 YALE ST., BURNABY
溫哥華特式屋，靚景已值回百萬，價\$238,000
▲1151片打東街，溫哥華
具發展潛力，價\$138,000

詳情請英語電
JASON或GLEN 298-5551 (公司)
或298-5751 / 298-5551 (住家)

BENSON S.C. CHEUNG
張成材
住宅：420-0098
傳呼機：667-2088

RICHMOND東區8-8畝農地
有屋有馬房，沿河邊平地，
五分鐘到輕便快車站，現成
住宅月收1800元，明年月
租加至2100元，鄰近新區，
有潛質投資良機 \$700,000

FRASERVIE 風景屋
地大5200平方呎，屋大2400平方呎，五睡房，四浴室，
四浴室，書房寬大家庭廳，客廳，飯廳，露台及車
房，防盜系統八年前全屋裝修，屋主願租回物業
適合大家庭，叫價\$348,000

MULTIPLE REALTY LTD.
434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V6R 5H9
二人工作只收一人報酬
務求為僑胞爭取最佳效果

JOHN Y. WONG
黃譽昇
住宅：291-2583
傳呼機：645-6996

本拿比 北區高級風景屋
MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。BURNABY LAKE
有多幢全新大型新式房屋出售，地大由7000至12000
平方呎不等。房屋面積由4000至4700平方呎不等，
廿分鐘車到唐人街及市中心，十分鐘車到西門菲沙大學，
交通方便，近購物中心及名校等，屋內外全部設備齊全，
無水暖氣，天窗，瓦屋頂，大型雙人JACUZZI浴缸等等，
應有盡有，不能盡錄，手工精美，由著名溫哥華華康建築
公司，策劃興建及管理。售價由\$459,000起。

Seasons Realty Limited
DAVID CHEUNG
張華安
Bus: (604) 435-8893
Res: (604) 522-1890

▲樓上三房兩廁，正層一房兩廁，另土庫三房一廁，地大
25' x 115'，近細街夾27街，開價\$165,000。
▲位於菲沙街夾58街，前舖後2房，仔屋地33' x 100'
，開價\$168,000。

▲十六年新大屋，面積2800呎，樓上三房兩廁，樓下有
房兩廁，地大45' x 120'，在Dumfries街，近41街和
乃路。

HOMELIFE Villa Realty
1040 S. STRATFORD AVE.

22年屋，上層3睡房，下層2睡房，
書房，遊戲室，2290呎，
開價\$269,000
有意請電：Lena Chow
420-7864或291-9981 (公司)

威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：336 E. Hastings Street 電話：687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務

代理：Autoplan 醫生汽車房 藥意車屋 燕梳

物業買賣 房屋收租 物業收租

合樓宇，五十五萬，住宅綜合
請電：687-8332或324-4018
陳任賢先生 Michael Chang

HABITAT 33501
2160 Kingsway
Van., B.C.
AMY LAU
劉穎茵
中文傳呼：680-7332
Fax: 437-9119
公司：438-3501
住宅：421-8178

烈治文9年新4220
\$269,000 Louisburg

烈治文全新五睡房大屋
\$359,000

烈治文1140 E. Georgia 25' x 22'，7睡房
大屋\$139,900

近P.N.E. 5年新溫哥華特式屋上下二全部完
成標準地有景\$225,000

7130 Edmond 街近Metrotown 3年新上下完成
靚屋大屋\$259,000

烈治文11220 Daniels Rd. 9年新特式屋上4睡
房土庫完成分租\$279,000

1123 E. 10th Ave. 標準地，全部翻新入息好屋，
月入\$1375元，祇開價\$210,000

近蘭菲9年新特式屋，保養好，33' x 127'地上
下全部完成。

北本拿比靚屋區
豪華屋66' x 148'，五睡房書房，防盜，吸塵
及屋外泳池\$618,000

烈治文10460 Bird Rd.
79' x 141'地三睡房硬木地

2225 Parker 街廿五年
新上三下二33' x 132'地
硬木地

2074 PARKER ST. 地
38' x 122'共六睡房
大屋\$189,000

2229東4街，上三下二，
保養好\$173,000

北本拿比66' x 140'五睡
房新豪華大屋\$559,000

2671 Pandora 近小學標
準地十七萬餘

Port Moody Heritage
Mtn. 4300方呎大屋有
景大地\$335,000

緬街廿八街七睡房大屋大
地 \$368,000

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313

4906 VICTORIA DRIVE, VAN. B.C. VICTORIA 夾33 AVE.

▲4645 Rupert St. 急售13萬8千
▲27419th Ave (百老匯街) 33' x 128' 價十五萬餘
▲2040東53街特式大屋上下完成標準地廿九萬餘
▲5093 CLARENDON 地區好屋大地十八萬餘
▲3269東十五街地大有景\$215,000
▲107-7580 COLUMBIA 新千呎廿六萬餘
▲4421 BEATRICE 廿餘年新石米上下完成廿五萬
▲2715東廿二街\$197,800
▲4650 HOY 街1年新特式屋2廁一萬八
▲1029 BLAINE 北本拿比4千呎全新大屋58萬
▲4628 MARINE DR. 特式大屋地大廿六萬三
▲3182 TURNER 街上下完成交通方便十八萬二
▲131東四十一街兩幅地石米上下三下二
\$329,000
▲6360 BOUCHARD 烈治文\$388,000
▲9691 COLLIN 烈治文大地屋四十二萬八
▲9434158 ST. SURREY 3年新十九萬九
▲15746 93A AVE. SURREY 2年新大屋廿萬8
▲2933 BURTON, COO. 3年新54' x 110'十九萬
▲柏文兩房數間東區由4萬餘起

沈慶俊
及沈太

忠誠免費估價

十組柏文入息好管理好
\$59萬餘

上下完成高尚東區
2765東55街 \$385萬

舊特式房近域多利上
下完成廿萬餘

1003東四十一街廿七
年新石米上下完成
減價廿三萬

336東六十三街近緬街
義大利業主要換屋

2年新大屋街角地廿萬
八千請快

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
恆生實業有限公司 東區：4647 Fraser Street
Vancouver, B.C. 公司：327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

▲唐人街旺區餐館廉讓，詳情請即來電
▲1441東7街，三房收租屋，價138,000
▲四房收租屋，價178,000急售。

Ben Lee 李建興
公司：327-1111 住宅：876-3175
直接傳呼機：667-3202

▲六睡房大屋，地
35' x 155'上下
各三睡房，土庫
完成，正層實木
地板，有壁爐及
家庭室。

▲近乃磨七街，33' x 122'
標準地，正層三房正屋，
新廚房，雙層玻璃窗，
叫價十九萬。

▲近喜士定，乃磨
四房，米仔橋正屋
土庫新完成
二廚二廁標準地
叫價十七萬餘。

▲入口批發商，生意
蒸蒸日上，全年年
額約三百五十萬東
主忍痛割愛

▲業績日營約五百
元，業主因退休急賣

VIRGINIA CHOW
雲埠屋
BUS: 261-1881
RES: 321-5526
PAGER: 680-3788

①六房屋一間，近廿五街，開價17萬9千元。
②合法出租好屋一間，全部翻新，設計新穎，光線
充足，五睡房，二廚房，近學校，公園，叫價
18萬9千元。
③31年屋地大33' x 145'，六間房，近車站，直
到唐人街叫價22萬。

店舖出讓
①西區繁盛地點咖啡店一間，廿四坐位，內有一房
住，生意好，租平。
②北區，賺錢，易做菜餚舖一間，租平，有停車場
，合本地或新移民，無需經驗，店主樂意訓練，
叫價三萬九千元。
③北區，西式熟食食品店(Delicatessen)一間，
租平，易管理，有停車場，叫價29,000萬元。

劉澤義
Fred Lau
住家：879-3708
傳呼機：667-3898
公司：327-1111

79組柏文
投資良機，地大419' x 236'
16年新，保養佳，有電梯，
常滿，少空出，租客品流好，
好過買東區，離市中心只三十五
分鐘車，租平，可加租，
叫價三百六十萬。

李沾
Jim Lee
公司：327-1111
住宅：298-8988
傳呼機：645-9085

雲東上二下一睡房靚屋
地大有後巷，業主急賣

▲近PNE 33' x 110'平地，上兩房，下兩房單位
可以出租
▲北本拿比屋75' x 132'每邊有3房，有屋住，
有租收，一流地區近中小學
▲士多生意每日大約三百元

陳悅明
David Chan
Res: 433-6882
Pager: 680-5088
327-1111

▲新盤上市
▲旺地商業樓出售，地大，有租
批，樓下商業舖，樓上衛生寫字樓及
柏文，開價38萬。
▲西區哥倫比亞多舖出售，生意穩定，定期
好，開價九萬餘。
▲市中心珠寶首飾店出售，內設裝修工
場，開價三萬餘。
▲工業廠房出售，地大，一畝，每年淨收
入五萬五千元，可分租，近市中心，近
士丹利公園及海濱，開價七萬餘。
▲一房一廁柏文近巴士站，四萬五。
▲SURREY工業地，開價二萬九。
▲SURREY住宅地，開價二萬九。
▲雲東上二下一睡房靚屋，地36' x
121'有五單位，收入每
年一萬八千餘。
▲雲東上二下一睡房靚屋，地36' x
121'有五單位，收入每
年一萬八千餘。

MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305

李標
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲合法上下行屋，每層兩房三睡房七年新
近京士咸及菲沙街，適合自住或出租
開價二十一萬九千。
▲近乃磨街四十四呎地段，樓上三房一廳
三萬九千，認真抵買。
▲屋主自建，不計成本，材料手工一流
近蘭菲街，開價三十四萬九千。
▲十一年新豪華特式屋，近PNE近
公園學校巴士站，二十四萬五千。
▲位於二街靚屋，近一街及蘭菲街購物市
場，保養好，樓上三睡房兩廁，樓下完
成，標準地，開價三十三萬九千。
▲東區靚屋，近三街，開價十九萬五千。
▲地盤33' x 50'，開價由十九萬五千
起，歡迎參觀，請來電查詢。
▲近蘭菲街，雲哥華特式屋，認真好靚景
樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬
九千。
▲東區靚屋，樓上一睡房，樓下全部
完成，樓下全部完成，投資良
機，開價只十五萬九千，請快。
▲新屋一間，三三三呎地段，紅瓦頂，熱
水暖氣，五大睡房，上等材料，手工
一流，開價廿七萬八千，請快。
▲四十九呎地段新屋，材料手工最佳，
環境優美，樣樣設備，應有盡有，佳
價三十七萬九千，勿失良機。
▲生意及物業出售
▲西區近蘭菲街街角，日做九百，設
備一流，開價三萬二。
▲農場出售或出租，12英畝，離雲東半
小時車，有三睡房住宅，三房，三大
玻璃屋，開價廿六萬。
▲有屋出售請注意
▲現有雲哥華特式屋及房產，誠
意出售，一律歡迎，閣下如有意，請
賣你的房，請來電查詢，閣下如有意，請
買你的房，請來電查詢，閣下如有意，請
租你的房，請來電查詢，閣下如有意，請
估價及解答任何問題，本人會出
務週到，電話：四三三-三三三。

唐人街BB地產公司

BLOCK BROS. REALTY LTD. N.R.S.
139 C Keefer Street
Vancouver, B.C.

688-7888

住宅房屋部 RESIDENTIAL DIVISION

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194

黃會榮



VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519

林麗儀



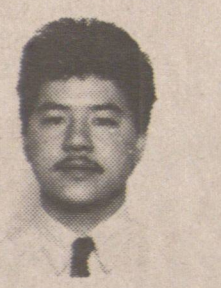
SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

謝松添



RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500

龍啓明



MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245

劉麗芳



LISA LAU
Pager: 686-2727
Res: 873-0955

各款房屋：西區、東區及本拿比

懂各種言語：粵語、國語、閩語、台山話、英語、法語、德語、菲律賓語。

減價 Reflex & E 14th AVE 33x122 2房，有土庫 \$159,000 梁寶琴 688-7888	2428 CROWN ST. POINT GREY 靚屋 - 85x90地 四睡房，三浴廁 - 土庫完成 開價 \$698,000	3417 NAPIER ST. 三年新獨立屋，三睡房，三浴廁，土庫完成，開價 \$110,000 傳呼 686-9398 (黃偉文)	1127 E 16th AVE 7年新前連子屋 上層三睡房三浴廁 保養良好，開價 \$229,900 劉麗芳 686-2727	SELKIRK ST. 7819, 7823, 7833 三間大新屋，地33x120 全屋兩層半，四睡房，三浴廁，私家花園用地。 每間開價 \$468,000 黃會榮 645-5368	4937 OXFORD ST. B.B.Y. 建築家自建屋，質素優良 地大 50x122，4900平方呎，一年新 樓上四睡房及五浴室 開價 \$488,000	1120 E. 47TH AVE. 十八年屋，街角位，地六千一百平方呎，大客廳，雙爐，廚房具連餐櫃，上層三睡房，主人套房，窗戶大，具連雙車及三睡房，浴室，巴士，商場及公園，開價 \$283,000 黃會榮 688-7888
2570 E. 2ND AVE. 樓上2房，樓下2房，地33.53x124，開價 \$230,000 電 686-9398, 324-5048 (黃偉文)	7007-7011 KINGSWAY, BURNABY. 三商舖位合共2960呎，樓上1400呎可做寫字樓，地大66x104，開價 \$369,000。請電 688-7888 (林麗儀)。	370 E 40th AVE. 三房二廳二浴廁，地大33x122，開價 \$164,900 請電 688-7888 林麗儀 / 劉麗芳。	KLASSIK KITSILANO 三睡房獨立單位，有兩間設計美觀睡房 業主有意租回 開價 \$248,000 電洽梁寶琴 688-7888	398 E. 8th AVE. 街角RM4分區四間有書房，其中三間為一睡房，一間為三睡房，獨立屋，具潛力發展，入息會好，五分鐘至市區。 開價 \$266,000。請電 686-9888 (黃會榮)	1550 W. 58th AVE. SOUTH GRANVILLE 區，四十八年屋，四睡房二浴室，有暖水泳池，地50x112。請電 686-6988 (黃會榮)。	2075 E 51ST. 堅固靚屋，樓上2房，全新外牆，鋁窗，標準地 33x122，開價 \$199,000。 電 686-2727 (劉麗芳)
2648 E. 28th AVE. 四睡房獨立屋，保養良好，樓上3房，樓下2房 開價 \$259,000 劉麗芳 873-0955	2017 GRANT ST. 四睡房獨立屋，保養良好，價錢一流。 電 686-2727 (劉麗芳)。	6188 WINDSOR. 10年新特式屋 樓上3房，樓下1房 標準地33x122 劉麗芳 686-2727	3731 LANARK ST. 標準地 33x122，全新裝修，樓上2房，樓下2房 電 686-2727 (劉麗芳)	2990-2996 E 22ND AVE 三睡房，二浴室，地大54x110，年入 \$27,000.00，開價 \$399,000.00 電林麗儀 (傳呼 645-4559)	4544 PRINCE ALBERT ST. 堅固靚屋，上3房，下2房，地庫完成，地大32x120 電 686-2727 (劉麗芳)	7329 KNIGHT ST. 36年屋，2750平方呎，地43x133，大客廳，飯廳，光猛廚房，2睡房，完成土庫具2睡房及洗衣間，有防火系統，雙層玻璃窗，環境寧靜，開價 \$256,000.00 黃會榮 688-7888，傳呼 686-6998
2050 VENABLES ST. 樓上3房，樓下1房，寬闊廚房，近學校，交通方便，開價 \$215,000.00 電 686-9398, 324-5048 (黃偉文)	2858 E. 6th AVE. 三年新特式屋 上三下二，三浴廁，近學校及交通。 劉麗芳 873-0955	1051 E. 62ND AVE. 樓上2房，樓下1房，硬木地板，地33x122，有景，開價 \$200,000.00 電 686-9398, 324-5048 (黃偉文)	2150 E 13TH AVE 二房，地大45.20x113，有景，僅廿分鐘可到溫哥華。 樓上2房，樓下2房，開價 \$159,000.00 電 460 FADER ST. 龍啓明 324-5048 (住家)，686-9398 (傳呼)	2737 KITCHENER 堅固屋 樓上3房，樓下3房 全新裝修外牆 開價 \$399,000.00 劉麗芳 873-0955	1050 NOOTKA ST. VAN. 上2房，下2房，有景，土庫完成，開價 \$178,000.00 劉麗芳 686-2727 龍啓明 437-5529	1249 E PENDER 堅固大屋，4大睡房 近唐人街 全新裝修 龍啓明 645-2882 RALPH 688-7888
4725 VILLAGE DR. 本比好地區，地大二萬平方呎，可建城市屋，電 686-2727 (劉麗芳)	1395 GLENABBY DR. 自建屋，樓上3房，樓下1房，倉3千平方呎，有泳池，太陽室，地大61x166 電 645-2882 (龍啓明)，686-2727 (劉麗芳)	3742 WARREN ST. B.B.Y. 全新特式屋，3睡房，一書房，雙車房，2500平方呎。 地33x122，有景，開價 \$200,000.00 電 686-9398, 324-5048 (黃偉文)	2150 E 13TH AVE 地33x122，有景，雙車房，樓上2房，正房2房，樓下1房，開價 \$219,000.00 電 437-5529 (龍啓明)，437-5529 (龍啓明)	27 E 38TH AVE 樓上2房，樓下1房，標準地，近公園，交通方便。 電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	9776 CASEWELL, B.B.Y. SULLIVAN HEIGHTS 區，地60x120，三睡房，二浴廁，開價 \$259,000.00 電 688-7888 (林麗儀或 MICHELLE)	2524 E 22nd AVE RENFREW HEIGHTS 區 33x120地 上二房，下二房，二浴廁 林麗儀 688-7888 黃會榮
E 13 AVE & Knight 33x120 三房上，三房下完成 雙車房，土庫完成 梁寶琴 688-7888	3522 E 23RD AVE. VAN. 三睡房，地大40.5x120.02，堅固靚屋，保養良好，硬木地板，正房三房，土庫完成，請電 686-2727 劉麗芳。	3505 VIMY CRT 2年新特式屋 有7大睡房 地大42x119.04，有景 龍啓明 645-2882	5723 EGLINTON, BURNABY. 廿五年新屋，四睡房，地大66x125，開價 \$299,500。 電 688-7888 林麗儀 / Michelle	1172 E. Hastings. M1 地 25x122，近唐人街，出入方便，有後巷，地價好。電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	3153 TURNER ST. 地大44x155 可重建。 電 686-2727 (劉麗芳)	75 E. 46th AVE 市中心，近西區 地32x126，露台及車房，樓上三睡房，完成地庫有兩睡房。 林麗儀 688-7888 或黃會榮
1934 TRIUMPH ST. Van. B.C. 14組 Apartment 地49.5x122 M1 Zoning 開價 \$499,000.00 梁寶琴 688-7888	投資輕工業地 1878 MCLAN PT. CO 街角地大1.08畝 只售 \$239,000 劉麗芳 686-2727 龍啓明 437-5529	3225-3223 DOUGLAS RD. B.B.Y. 四十八年新特式屋，上二房一廳，下二房一廳，地大78x120，開價 \$229,000。請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	餐館生意連物業 (新盤) 地點適中，有潛值，開價 \$399,000.00 電 873-0955 劉麗芳，437-5529 龍啓明	9340 FERDALE RD. 列治文區，0.9畝，地85x495，向南，有發展潛質，近列治文中心，LANDSDOWNE 商場，交通方便。電 688-7888，傳呼 253-7596 #494 (RALPH)	6976 RUPERT KILLARNEY 區，廿四年新，三睡房，地大33x143，開價 \$239,000。 請電 688-7888 林麗儀 / MICHELLE。	1233-1235 E 11th Ave. 樓上3房，有警鐘，防火系統 樓下3房，有全套房 總面積3100平方呎，開價 \$379,000 電 645-2882 (龍啓明) 686-2727 (劉麗芳)
旺西餐館出賣 列治文區九十座位西餐館。 SAFARI 隔鄰。 在購物商場內，新裝修，地大，開價十九萬元。 梁寶琴 688-7888。	新盤 1155 W 10TH AVE. 八年新城市屋，2睡房，2廁，向南大露台。 437-5529 (龍啓明)	7818 Prince Albert 廿五年新屋，地大33x115，二房一廳，九百平方呎，開價 \$149,000。 請電 688-7888 林麗儀	1779 COMO LAKE 高貴林 廿九年新屋，三睡房二浴廁，地大69x120，開價 \$189,000。 請電 林麗儀 688-7888 Michelle	3611-3619 KINGSWAY 樓下舖位三個，樓上住宅七間。 地52.87x103。 價 \$890,000。 梁寶琴 688-7888	6905 HALLIGAN, BURNABY. 出租屋，現月租七百五十，地大33x133，開價 \$159,000。 請電 688-7888 林麗儀 / Michelle	4858 BAYTREE, BURNABY MONTECITO 區，地大約59x140，五睡房四浴廁，十年新屋，開價 \$448,000。 請電 688-7888 林麗儀 / MICHELLE
2782 E. 40TH AVE. 樓上1房，正房4房，2大廳，地大46.05x140.75，開價 \$350,000.00。 電 686-9398, 324-5048 (黃偉文)	新盤 4763 ARGYLE ST. 8睡房，4浴室，地大34.98x120.73，面積約3960平方呎。 437-5529 (龍啓明)	2905 E 42nd AVE. 上三房，三浴廁 下二房 2400平方呎 林麗儀 688-7888	2647 E 28th AVE 樓上2房，樓下2房 交通方便 劉麗芳 686-2727	3611-3619 KINGSWAY 樓下舖位三個，樓上住宅七間。 地52.87x103。 價 \$890,000。 梁寶琴 688-7888	6750 DAWSON ST. 靚屋，五大睡房，地大41.5x141.08，開價 \$289,000。 請電 688-7888 (龍啓明) 或 686-2727 (劉麗芳)	7745-7765 6th ST. B.B.Y. 11個舖位 Shopping Plaza, 29 parking 街角地，27,630平方呎 3年新近 Canada Way 開價只 \$1,290,000.00 Return 好 梁寶琴 688-7888
4257 Eton St., Bby. 本比高尚地區，自建三層新式靚屋，新設計園具一應俱全，並有親房。請電 686-2727 劉麗芳。	861-863 PRIOR ST. VAN. 唐人街收租屋，合法打屋，地點好，地25x122。請電 686-2727 劉麗芳。	MARPOLE 區公營屋 1065 W. 72nd AVE, 6年新，地下停車場。 #102 753sqft 2睡房 \$105,000 #201 775sqft 2睡房 \$109,000 #203 613sqft 1睡房 \$89,000 #403 613sqft 1睡房 \$89,000 黃會榮 MICHELLE LIOT 688-7888。	3611-3619 KINGSWAY 樓下舖位三個，樓上住宅七間。 地52.87x103。 價 \$890,000。 梁寶琴 688-7888	3611-3619 KINGSWAY 樓下舖位三個，樓上住宅七間。 地52.87x103。 價 \$890,000。 梁寶琴 688-7888	6808 RALEIGH 樓上3房，樓下3房，雙車房，電動門，地大41x141.08，開價 \$330,000.00 電 686-9398 (黃偉文)	3611-3619 KINGSWAY 樓下舖位三個，樓上住宅七間。 地52.87x103。 價 \$890,000。 梁寶琴 688-7888

I.C. & I. DIVISION

商業部門

經理

梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
OFFICE: 688-7888
PAGER: 438-2333 #7011

唐人街地旺

唐人街地王，五商業舖位。
樓上七千呎，可做酒樓及寫字樓。
\$2,800,000.00
街角，地50x120
梁寶琴 688-7888。

加

謝煜

住宅電話

本公司
先生於一
超卓成就
*獲得1
總統獎
*名列C
詩書第
分行政
*獲得C
88.1
*連續
獎章
上述兩
如商業
謝煜先生
計各位
438-816

二十年新
Broadwa
電話 Don

KENNET

蕭

EDWARD

EDWARD

EDWARD

EDWARD

Annet

代

租三下房一廳 頭雪櫃 電：101 各二房 齊近中 乃唐文 幽美電 987 山租 房一廳 櫃洗衣 站學校 電552 7陳洽 山租 屋樓下 不吸煙 交通方 668 力租 快車站 靜整潔 房開月 電555 555 二庫 二街有 人房出 設清齊 721 租 適合早 通合單 婦包電 交通方 443 山租 近四 多利近 下午五 99 文 乃唐夾 機乾衣 電免月 元電話 860 租 一廳近 頭雪櫃 5楊洽 請電洽 租 士威近 吸煙家 63	樓下出租 六十街近乃兩房 一廳浴廁雪櫃爐頭 齊獨立門戶交通便 環境清靜租金廉宜 電3251800 土庫出租 一房一廳廚廁水電 齊合不吸煙夫婦女 士。SLOKAN與 東廿八街六時後電 872 2155 平地樓下 兩房一廳廚廁爐頭 通齊齊獨立門戶交 通方便合清靜小家 庭，有意者請電： 324 0791 親房出租 近京士威及乃唐親 房出租連傢俬包水 電設備齊全交通方 便適合女仕有意請 電4343380 樓上有房 威廉夾景樓(房出 租，有意者請電： 251 3936 全間出租 近P.N.E樓上兩房 一廳廚房浴室樓下 一房一廳廚房浴室 交通方便地點好請 電4350054 樓下出租 一房廳廚煙頭雪 櫃齊合單身或夫婦 宜清靜不吸煙晚五 時後4301027 新屋樓下 兩房出租設備齊全 近學校公園快車站 月租五百五十另男 人房二百五十電郵 433 1729 房屋出租 西區固蘭護夾65 街上下共四房各樣 齊交通購物方便月 租一千四百261 6173至五時 在華埠 二四四專士定街東 有清靜單人房出租 ，有意請來面議。 樓下出租 SHEERBROOK 夾41街兩房一大 廳廚廁齊備近巴士 站及中小學，電： 327 1648 新屋樓下 位京士威兩房一廳 廚廁齊全獨立門戶 近中小學商店巴士 站環境幽雅交通方 便4358514
--	--

訃告
先夫張公仕權之喪，於一九八九年五月九日(星期日)上午十時假溫哥華聖約翰醫院禮堂舉行喪禮，由張君主持，安葬於溫哥華聖約翰醫院禮堂後山。此訃。
宗親戚友鄰世誼哀此訃
安葬處：溫哥華聖約翰醫院禮堂後山
治喪處：二七一、四一九一
甥女黃金玲 同泣告
甥婿楊耀輝 同泣告

招請熟手單針
本廠現擴充，增設分科部門，熟手者每小時可賺七至十元，視個人工作能力，專人訓練，底薪六元。
星期一至四 9:30-6:00
星期五、六 9:30-4:00
到本廠門市部與WAI FONG (華鋒) 接洽。
1675西二街溫哥華

鳴謝
恩平縣美加經貿考察團於五月七日抵達溫哥華，荷蒙恩平縣總商會、恩平校友會、江梅校友會、荷蒙校友會熱情接待，安排參觀工廠、農場、學校、商場，致使我團獲得美滿需求，深表歡迎，現因離埠在即，未克踵門拜辭，殊深抱歉，尚祈見諒，謹綴數言，統致深切謝忱。
恩平縣美加經貿考察團同人敬謝

舖位招租
華埠士定東街290號舖位出租，有美家冷庫器具，電話：3-0471
有美家冷庫器具，電話：3-0471

業主自賣
1270 E. 18th AVE. 全新裝修，新地毯，四睡房，全土庫完成，地大33x122，開價\$190,000，請電872-1957

屋主自賣
樓上三房，正層兩房兩廁，土庫一房一廁，有車房，好屋地，開價十五萬九千元。1733 NAPIER ST. 電253-9290

平特色屋
後S經風水，自平特色屋，2500呎，四睡房，三全，1600呎，四睡房，三全，0516，五睡房，三全，3859

親屋出售
環境清靜，四睡房及一書房，蒸氣浴室，雙車位，開價\$229,000，請電733-6258
開放日：星期六及日(十二時至六時)北溫780 MORGAN RD.

親屋業主自賣
4026 CAROLINA ST. 廿四街夾芬莎，40x128地，屋大4睡房，2浴室，洗衣房，大客廳及飯廳，廚房全屋地毯有三個車位，價\$199,900，請電435-2423

1121 東十二街
好屋33x125 新屋頂，兩睡房，未建成土庫，親屋。開價\$158,000，經紀免問，請電873-4523
JAMES CHAN 或 876-1168
SIMON

訃告
先慈鄭門陳月太夫人，係廣東省恩平縣人，於一九八九年五月九日(星期日)上午十時假溫哥華聖約翰醫院禮堂舉行喪禮，由鄭君主持，安葬於溫哥華聖約翰醫院禮堂後山。此訃。
宗親戚友鄰世誼哀此訃
安葬處：溫哥華聖約翰醫院禮堂後山
治喪處：溫哥華聖約翰醫院禮堂後山
甥女黃金玲 同泣告
甥婿楊耀輝 同泣告

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8 Bus. 255-3227 Res. 321-2100
銅承舊輸外代華經墳本
質鑄碑運埠寫人驗園廠
件各種翻到定中主技墓精
造新步造文理師碑造

For Sale
Prime Church Bldg. and Property
85 East 10th Avenue, Van.
Lot Size: 149 X 132
30,000 sq. ft. bldg., offices, many features.
Call: Mary Ellis, Olympic Realty, 590-2444

哀謝
先慈唐梁氏之喪，於一九八九年五月九日(星期日)上午十時假溫哥華聖約翰醫院禮堂舉行喪禮，由唐君主持，安葬於溫哥華聖約翰醫院禮堂後山。此訃。
宗親戚友鄰世誼哀此訃
安葬處：溫哥華聖約翰醫院禮堂後山
治喪處：溫哥華聖約翰醫院禮堂後山
甥女黃金玲 同泣告
甥婿楊耀輝 同泣告

哀謝
先慈唐梁氏之喪，於一九八九年五月九日(星期日)上午十時假溫哥華聖約翰醫院禮堂舉行喪禮，由唐君主持，安葬於溫哥華聖約翰醫院禮堂後山。此訃。
宗親戚友鄰世誼哀此訃
安葬處：溫哥華聖約翰醫院禮堂後山
治喪處：溫哥華聖約翰醫院禮堂後山
甥女黃金玲 同泣告
甥婿楊耀輝 同泣告

哀謝
先夫周維湘字立存，於一九八九年五月九日(星期日)上午十時假溫哥華聖約翰醫院禮堂舉行喪禮，由周君主持，安葬於溫哥華聖約翰醫院禮堂後山。此訃。
宗親戚友鄰世誼哀此訃
安葬處：溫哥華聖約翰醫院禮堂後山
治喪處：溫哥華聖約翰醫院禮堂後山
甥女黃金玲 同泣告
甥婿楊耀輝 同泣告

哀謝
先夫周維湘字立存，於一九八九年五月九日(星期日)上午十時假溫哥華聖約翰醫院禮堂舉行喪禮，由周君主持，安葬於溫哥華聖約翰醫院禮堂後山。此訃。
宗親戚友鄰世誼哀此訃
安葬處：溫哥華聖約翰醫院禮堂後山
治喪處：溫哥華聖約翰醫院禮堂後山
甥女黃金玲 同泣告
甥婿楊耀輝 同泣告

忠誠鮮花發行
TRANS CANADA FLORISTS LTD.
1259 Frances Street Vancouver BC
電話：255-9599
舖價福花喜精盆各
後錢壽球慶心栽類
泊公花襟花設樹鮮
車道圈花籃計木花

溫哥華花舖
Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.
專四花結花盆
人季牌婚球景
送時花襟花樹
貨花圈花籃木

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
TEL: (604) 685-3838
周慕斌主理

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀
花圈花球
花牌花球
花圈花球
花牌花球

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.
Phone: 687-4094
營業時間：上午九時至深夜十二時
特光僑花結技盆
別顧胞牌婚工景
歡定社花花精花
迎製團圈球製木

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET
VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078
趙無長四花結喜承樣奉鮮手
明任春季婚慶接樣神花工
主歡樹時花襟花鏡皆敬寶藝
理迎葉花園花牌架足佛燭品

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華士定東街1235號
電話：255-5444
本館為華裔人士服務已多年，對華人家庭及傳統風俗習慣，照顧十足，最近更擴充修葺，加強服務，合各種宗教儀式之用，華人顧問，免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
電話：254-7166 (24小時)
*寬大禮堂 *免費停車
*棺木山地 *包辦一切
*服務週到 *價錢公道
*任何宗教儀式不拘

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

本報廣告 效力宏大
看完全報 請即定閱
今日風光燦爛
往時恩義感親友
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876-2161

第一殯儀館
FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES
602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585
莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意
僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

風水實錄

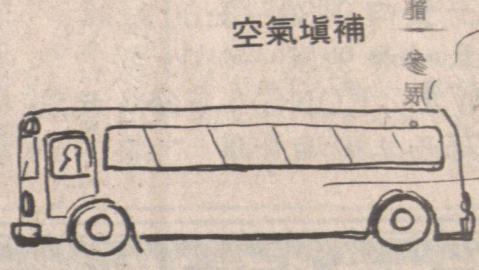
近日，由於大量移民湧入，連帶屋宇價格也不斷上漲，要買一幢房子，真是談何容易。有人花掉一輩子的儲蓄，才買到一幢房子。滿懷希望，盼望新居入伙後從此一帆風順，事事如意。但往往因設計錯誤，犯了風水上的大忌，而導致事業急走下坡，健康欠佳，甚至婚姻破裂，紅燈等嚴重後果，非無妄之災，主對屋內的風水，只不過是無稽之談，人知而已。

安居樂業固然重要，但風水實錄，更應多了解，一些則樣正對虎口，但因屋內的位置較高，加上門前有樓梯，具有緩衝作用，故此不忌。

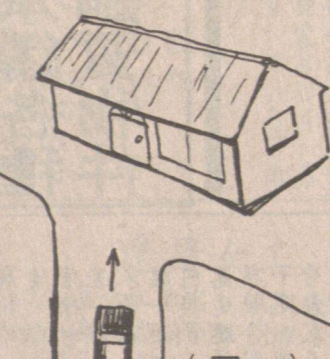
圖一：門前正對虎口（車頭）為忌。

圖二：門前正對虎口（車頭）為忌。

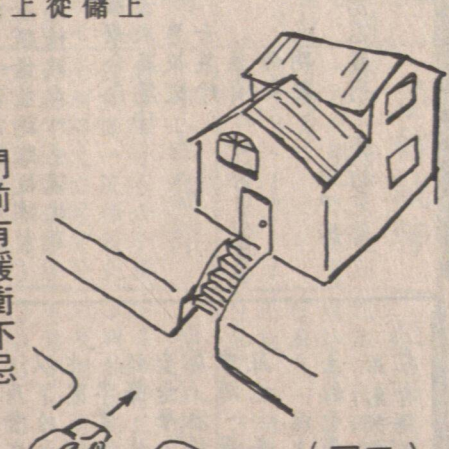
圖三：門前有緩衝不忌。



(圖一)



(圖二)



(圖三)



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



出刊二胡星逢



卑詩一萬七千名護士 本週三全省投票罷工

期各界瞭解護士危機問題

【溫哥華訊】卑詩省護士協會將於本週三（五月十三日）舉行全省性的罷工投票。卑詩省護士協會主席表示，如果投票結果顯示護士們將罷工，這將是卑詩省護士們在過去十年中，第一次在卑詩省內進行罷工。

卑詩省護士協會主席表示，護士們在過去十年中，一直受到卑詩省政府及卑詩省醫院管理局的壓迫。護士們的工作環境日益惡化，工資卻沒有相應增加。護士們希望通過罷工，向卑詩省政府及卑詩省醫院管理局表達不滿，並爭取改善工作環境及增加工資。

卑詩省護士協會主席表示，護士們將在全卑詩省範圍內進行罷工。護士們將停止一切護理工作，包括急症室、手術室、產科、兒科、老人科等。護士們希望通過罷工，讓卑詩省政府及卑詩省醫院管理局意識到護士們的重要性，並採取行動改善護士們的工作環境及增加工資。

省愛護動物會舉辦 寵愛小動物展覽會

【溫哥華訊】卑詩省愛護動物會將於本週六（五月十三日）在溫哥華市中心舉行「寵愛小動物展覽會」。

展覽會將展示各種可愛的小動物，包括貓、狗、兔子、鳥類、爬蟲等。展覽會還將設有各種攤位，提供有關動物護理、飼養及保護的資訊。展覽會還將設有各種遊戲及活動，讓參觀者可以與動物互動。

展覽會的門票是免費的。展覽會將從上午十時開始，到下午四時結束。展覽會的地址是溫哥華市中心的一處公園。

中國文化語文學校首辦 中華文藝夏令營北京行

該校負責人已赴京磋商安排妥當

【溫哥華訊】溫哥華中國文化語文學校負責人，將於本週六（五月十三日）前往北京，參加「中華文藝夏令營北京行」。

該校負責人表示，此次北京行的主要目的是與有關方面磋商，安排妥當夏令營的各項事宜。夏令營將於今年七月在北京舉行，為期三週。夏令營的內容包括參觀名勝古蹟、訪問文化機構、參加文藝活動等。

夏令營的參加對象是中國文化語文學校的學生。夏令營的費用將由學校及家長共同負擔。夏令營的報名及查詢請洽該校。

華埠士達孔拿學校 本月主要活動繁多

【溫哥華訊】士達孔拿學校將於本月舉行多項活動，包括：

- （一）士達孔拿學校將於本月一日舉行「士達孔拿學校週年紀念大會」。
- （二）士達孔拿學校將於本月五日舉行「士達孔拿學校運動會」。
- （三）士達孔拿學校將於本月十日舉行「士達孔拿學校文藝表演」。
- （四）士達孔拿學校將於本月十五日舉行「士達孔拿學校家長會」。
- （五）士達孔拿學校將於本月二十日舉行「士達孔拿學校畢業典禮」。

雲埠交響管絃樂團 鋼琴家奏世界名曲

【溫哥華訊】雲埠交響管絃樂團將於本週六（五月十三日）在溫哥華市中心舉行音樂會。

音樂會將由鋼琴家演奏世界名曲，包括莫扎特、貝多芬、肖邦、李斯特等人的作品。音樂會的門票是免費的。音樂會將從晚上七時開始，到晚上九時結束。音樂會的地址是溫哥華市中心的一處音樂廳。

最近他曾參加過多項音樂比賽，並獲得多項獎項。他目前正在溫哥華市中心的一處音樂學院學習鋼琴。他計劃在未來幾年內參加更多的音樂比賽，並爭取獲得更多的獎項。

（四）士達孔拿學校將於本月十五日舉行「士達孔拿學校家長會」。

家長會將討論學校的各項事宜，包括教學計劃、學生表現、學校設施等。家長會還將向家長介紹學校的最新動態，並聽取家長的意見及建議。

家長會的門票是免費的。家長會將從晚上七時開始，到晚上九時結束。家長會的地址是溫哥華市中心的一處會議室。

（五）士達孔拿學校將於本月二十日舉行「士達孔拿學校畢業典禮」。

畢業典禮將表彰在學期間表現優異的學生。畢業典禮還將邀請家長及社會人士參加。畢業典禮的門票是免費的。畢業典禮將從下午二時開始，到下午四時結束。畢業典禮的地址是溫哥華市中心的一處禮堂。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®

239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

端午節酬賓大減價

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。

原價\$21.50 大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗 原價\$19.99 大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗 原價\$19.50 大減價只售\$14.50

買二送一

買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨。

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。

美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。

泰國金龍牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王。

澳洲金龍牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號（批發部）730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.

哥街門市部：哥雅街100號（門市部）100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN.B.C.

喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部）239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。

白砂麵1kg (2.2磅) 裝只售50¢ 雞嘜標麵粉500g 裝只售89¢

美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折

新到泰國上等絲苗50磅庄平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

重要通告

生抽王、老抽王、金標生抽王、草菇老抽、鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流



凡樽身出現以下備註的其中一個編號及地區名稱，才是正貨。

405 101 406 203 304

中國廣東

廣東省食品進出口公司 中國廣州市沿江西路59號 郵政信箱：69號 傳真：862716 電掛：廣州5440 電傳：44381 KFDCC CN

萬里會晤林思齊時稱 加中交往將不斷發展

【本報多倫多訊】正在訪問中國的加拿大總理克里靖，在與中國總理李鵬會晤時，稱加中兩國在多個領域的交往將會不斷發展。

萬里在與李鵬會晤時，曾就加中兩國在多個領域的交往將會不斷發展，並表示加中兩國在多個領域的交往將會不斷發展。

萬里在與李鵬會晤時，曾就加中兩國在多個領域的交往將會不斷發展，並表示加中兩國在多個領域的交往將會不斷發展。

加亨丁頓症會訂定 本月份為防該症月

【溫哥華訊】加拿大亨丁頓症協會宣佈，今年五月將訂定為加拿大防範亨丁頓症月。

該協會表示，亨丁頓症是一種罕見的遺傳性神經系統疾病，患者會出現運動、認知和行為方面的障礙。該協會呼籲公眾提高對該病的認識，並提供相關的支持和服務。

自立中華基督教會 祝母親節辦福音營

【溫哥華訊】自立中華基督教會將於五月十五日（星期日）舉辦母親節福音營。

該福音營旨在為母親們提供一個放鬆身心、接受福音的機會。活動內容包括聖經講解、禱告、音樂表演等。歡迎所有對福音感興趣的母親參加。

雲駐法總領事館 展畫家畫名法辦主

【溫哥華訊】雲駐法總領事館將於五月十一日至十六日，在雲駐法總領事館舉辦法國名畫展。

此次展覽將展出多位法國著名畫家的作品，包括莫奈、梵高、馬蒂斯等。展覽旨在向加拿大公眾展示法國豐富多彩的文化遺產。

亞列尼亞社區中心 定月沙宴會頒義工獎

【溫哥華訊】亞列尼亞社區中心將於五月十五日（星期日）舉辦沙宴會，並頒發義工獎。

此次沙宴會旨在感謝社區義工的辛勤付出，並為社區籌集資金。義工獎將頒發給在過去一年中為社區做出傑出貢獻的義工。

世紀是一個全球世紀。我們需要走出去，特別是在太平洋地區。我們需要與世界各國建立更緊密的聯繫，以促進全球經濟的發展。

鄭陳月病逝
定週五出殯

【溫哥華訊】鄭陳月女士於五月十四日（星期四）下午在溫哥華病逝。鄭女士生前熱心公益，曾任職於多家公司。她的去世是社區的一大損失。

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL 溫哥華緬街475號

本中心提供各種旅遊服務，包括機票預訂、簽證辦理、旅遊保險等。我們擁有豐富的旅遊經驗，將為您提供最優質的服務。

加華沙街坊會 四十紀慶誼會

【溫哥華訊】加華沙街坊會將於五月十七日（星期三）慶祝成立四十週年紀念。

該會將舉辦一系列慶祝活動，包括茶會、展覽等。歡迎會員及各界人士參加。

藝峯廣告公司

現成價目表出售
方便，美觀，價平

特價
SPECIAL SALE
MIDTOWN GRAPHICS INC.
872-8668
2410 Main Street, Vancouver, B.C. V5T 3E2

廣州樓海鮮酒家

Kwanchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
名茶美點，品質優厚
信譽保證，歷史悠久

電話：(778) 8888
(七天營業)

中國精選遊

\$1,698.00 全程七日
暢遊北京、西安、上海。

\$2,248.00 全程十日
暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。

\$2,248.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

\$2,498.00 全程十四日
暢遊香港、廣州、南京、蘇州、上海、杭州、北京、桂林、廣州、香港。

\$2,698.00 全程十五日，長江三峽
暢遊香港、廣州、昆明、石林、成都、峨眉山、大足、重慶、長江大小三峽、宜昌、武漢。

\$2,498.00 全程十四日，絲綢之路
暢遊上海、烏魯木齊、吐魯番、柳元、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港。

\$2,298.00 全程十四日，黃山
暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。

直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

大貢獻
溫哥華、香港來回機票 \$798.00
溫哥華、香港來回機票，二晚酒店 (香港新世界大酒店) \$888.00

687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

China Travel

加拿大中國旅行社有限公司

竭誠為旅加華僑提供以下服務：

- 組辦中國旅行團，每日有團出發；
- 代售世界各國機票、代售中國民航機票；
- 代訂香港、中國、世界各地酒店；
- 代售各類電器品貨單，中國內地提貨；
- 代訂中國各類交通及行李運送；
- 代辦中國簽證。

地址：溫哥華士丹西街999號
圖文傳真：(604) 684-3321
電話：(604) 684-8787

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣甜頂五真特美招
味味靚花正製味
牛牛大香鴨珍白
品牛肉臘肝肝油
好肉肉臘肝肝油
干干鴨肉腸腸

歡迎函索目錄，各大超市均有代售。本廠設於溫哥華，設備完善，品質優良。

1989年加美華裔青年學生夏令營

地點：廣東省開平縣（廣東省二十天，包括開平，台山，新會，江門，中山，珠海，澳門，廣州）
公費招待。

參加資格：華裔青年十六歲至三十歲。
日期：六月廿八日從溫哥華出發。

活動：學習漢語，語文，歷史，地理，書法，美術，烹調，針灸，武術，音樂，舞蹈，參觀工廠，學校，農村，名勝古蹟，尋根問祖等。

附帶旅遊：夏令營閉營後前往桂林，杭州，西安，北京，等地旅遊，時間十二天。
全程三十七天，全部費用加幣三千一百元（包括香港食宿，來回香港機票，國內旅遊費用等）。

報名處：華安旅遊服務社 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6 Tel: (604) 681-8531

北京中國旅行社總社直接主辦：
華裔青年，學生假期旅行團：
暢遊：廣州，杭州，蘇州，上海，北京，西安，成都，昆明，桂林，廣州
全程：二十三天 費用：\$2950 出發日期：七月十三日
食宿一流 特價優待 經驗領隊 歡迎查詢 保證滿意！

華聲錄影電器傢俬公司

DC VIDEO FURN. & APPL.
648 EAST HASTINGS ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1R1
251-1020

四抽層衣櫃 \$59.00
五抽層衣櫃 \$69.00
六抽層衣櫃 \$89.00

ADJUSTABLE BED FRAMES
鐵床架 \$24.95

雙人床 \$79.99 (available in Standard & Heavy Duty)

枕化床 \$395.00
枕化床 \$195.00

DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」

若問話。雖然
但海邊却

次，但過幾
什麼樣刻的印
覺得體會特
覺的生活方
一試，現在象
，在芭風吹

萬葉，兒童誤認爲雨聲來。
古代稱五尺爲一弓，也
就是：一步的長度，松蔭蒼蒼
的地方，只有三弓步的面積，
是很小很小，但却是長遠
青苔的。

「撒播清涼灑灑葉，」楊
萬里心未忘，此刻，筆者看
到海濱的兒童們，一樣是撒播
清涼，灑在樹葉上，發出來的
聲音有點像雨聲了。

眼鏡公司
鏡中心
Optical Ltd.
s Centre

香港資深眼鏡師
國隱形鏡學專科
C省配鏡協會員

鏡薄架靚價錢
美華爲你配好

特別介紹
色隱形眼鏡

快!

廠鏡架:



PLAYBOY

CARRER

 PORSCHE DESIGN

328號 電話：681-03

會計師樓

DIMENSION FINANCIAL

MANAGEMENT GROUP

範圍

人及家庭移民

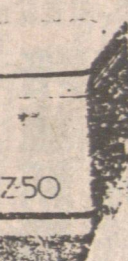
 民生意計劃書

 冊登記及會計

 個人稅務計劃

 顧問，財務計劃

上：上午九時至晚上六時
 下午十時至下午二時
 Keefer St. 華埠 223 奇化街
 681-4939


 Z50
 Bond paper
 \$880.
 節色素
 種顏色
 至 19 張
 方法
 保證全市最平！
 各款電話圖文傳真機
 歡迎參觀選購
 an Chow For More Info.
